

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1797

tat-23 ta' Mejju 2017

**dwar l-iskemi ta' għajnuna SA.42393 (2016/C) (ex 2015/N) implimentata mill-Ġermanja għal ċerti konsumaturi ahharin (tnaqqis fil-hlas addizzjonali għal CHP) u SA.47887 (2017/N) li l-Ġermanja behsiebha timplimenta bil-għan li testendi l-iskema ta' sostenn lis-CHP rigward installazzjonijiet ta' CHP użati f'networks magħluqa**

(notifikata bid-dokument C(2017) 3400)

(It-test bl-Ingliż biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li stiednet lill-partijiet ikkonċernati jressqu l-kummenti tagħhom <sup>(1)</sup> u wara li kkunsidrat il-kummenti tagħhom,

Wara li kkunsidrat ukoll it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikolu 108(3) tiegħu,

Billi:

### 1. PROĊEDURA

- (1) Fit-28 ta' Awwissu 2015, l-awtoritajiet Ġermaniżi nnotifikaw lill-Kummissjoni l-abbozz ta' liġi dwar ir-Riforma tal-Att dwar il-Ġenerazzjoni Kkombinata tas-Shana u tal-Elettriku (*Kraft-Wärme-Kopplungsgesetz*, "il-KWKG 2016, kif innotifikat"), li mbagħad gie adottat fil-leġiżlazzjoni fil-21 ta' Diċembru 2015. Il-KWKG 2016 issostitwixxa l-Att dwar il-Ġenerazzjoni Kkombinata tas-Shana u tal-Elettriku tad-19 ta' Marzu 2002 ("il-KWKG 2002").
- (2) B'ittra tal-24 ta' Ottubru 2016 ("id-Deciżjoni tal-Ftuh"), il-Kummissjoni infurmat lill-awtoritajiet Ġermaniżi li kienet approvat l-appoġġ għall-installazzjonijiet u għall-facilitajiet ta' hżin ta' shana u enerġija kkombinati (CHP, Combined Heat and Power) u għan-networks ta' tishin/tkessih distrettwali mogħti fil-qafas tal-KWKG 2016, kif innotifikat, iżda li kienet iddecidiet li tiftah il-proċedura stipulata fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat rigward it-tnaqqis fil-hlas addizzjonali għal CHP għal ċerti konsumaturi ahharin mogħti skont il-KWKG 2016, kif innotifikat.
- (3) Id-deciżjoni tal-ftuh giet ippubblikata fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* <sup>(2)</sup>. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-kummenti tagħhom dwar il-miżuri ta' għajnuna.
- (4) Il-Kummissjoni rċeviet kummenti min-naħa tal-partijiet interessati. Hija bagħtithom lill-awtoritajiet Ġermaniżi, li nġhataw l-oportunità jirreagixxu; il-kummenti tagħhom waslu fit-13 ta' Jannar 2017 b'ittra li ggħib l-istess data.
- (5) L-awtoritajiet Ġermaniżi ressqu l-kummenti tagħhom għad-deciżjoni ta' ftuh fl-10 ta' Novembru 2016. Fuq talbiet għal informazzjoni tas-6 ta' Frar 2017, id-29 ta' Marzu 2017 u t-28 ta' April 2017, huma pprovdew informazzjoni addizzjonali fl-10 ta' Frar 2017, fil-31 ta' Marzu 2017 u fit-2 ta' Mejju 2017.
- (6) L-awtoritajiet Ġermaniżi infurmaw ukoll lill-Kummissjoni li d-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-hlas addizzjonali għal CHP u t-tnaqqis fil-hlas addizzjonali għal CHP għal ċerti konsumaturi ahharin, li kienu l-oġettiv tal-proċedura ta' investigazzjoni formali, kienu ġew emendati b'liġi tat-22 ta' Diċembru 2016 li temenda d-dispożizzjonijiet dwar il-produzzjoni tal-elettriku bil-koġenerazzjoni u l-awtoġenerazzjoni (*Gesetz zur Änderung der Bestimmungen zur Stromerzeugung aus Kraft-Wärme-Kopplung und zur Eigenerzeugung*, l-"Att tat-22 ta' Diċembru 2016").

<sup>(1)</sup> ĠU C 406 tal-4.11.2016, p. 21.

<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-24 ta' Ottubru 2016 dwar għajnuna mill-Istat SA.42393 (2016/C) (ex 2015/N) — il-Ġermanja — Ir-riforma ta' sostenn għal koġenerazzjoni fil-Ġermanja — Stedina biex jintbagħtu kummenti skont l-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (GU C 406, 4.11.2016, p. 21).

- (7) Fid-29 ta' Marzu 2017, l-awtoritajiet Ġermaniżi nnotifikaw lill-Kummissjoni modifika ppjanata tas-sostenn lill-installazzjonijiet ta' CHP li l-Kummissjoni kienet approvat fl-24 ta' Ottubru 2016. In-notifika ta' din l-emenda giet irregistrata taht SA.47887 (2017/N). Fit-3 ta' April 2017, l-awtoritajiet Ġermaniżi pprovdew informazzjoni addizzjonali. Il-valutazzjoni preliminari ta' dik l-emenda skont l-Artikolu 108(3) tat-TFUE u l-Artikolu 4 of tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 <sup>(3)</sup> hija inkluzja fid-deċiżjoni preżenti (Taqsima 7).
- (8) Fil-25 ta' April 2017, fiż-żewġ proċeduri, l-awtoritajiet Ġermaniżi infurmaw lill-Kummissjoni li jaċċettaw b'mod eċċezzjonali li d-deċiżjoni fiż-żewġ każijiet SA.42393 u SA.47887 tiġi adottata u nnotifikata bil-lingwa Ingliża.

## 2. DESKRIZZJONI DDETTALJATA TAL-MIŻURA TA' GHAJNUNA LI DWARHA NFETHET IL-PROĊEDURA TA' INVESTIGAZZJONI FORMALI (HLASIJET ADDIZZJONALI GHAL CHP IMNAQQSA)

### 2.1. Preżentazzjoni tal-KWKG 2016: objettivi u kuntest

- (9) Il-KWKG 2016 (kif innotifikat u kif emendat) jimmira li jtejjeb l-effiċjenza enerġetika tal-produzzjoni tal-enerġija fil-Ġermanja b'żieda tal-produzzjoni netta tal-elettriku mill-installazzjonijiet ta' CHP għal 110 Twh/sena sal-2020 u għal 120 Twh/sena sal-2025 meta mqabbla mal-produzzjoni annwali attwali ta' 96 TWh/sena. L-awtoritajiet Ġermaniżi jistennu li tali żieda se tikkontribwixxi għal tnaqqis addizzjonali tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> b'4 miljun tunnelli sal-2020 fis-settur tal-elettriku billi fil-Ġermanja, l-elettriku mill-installazzjonijiet ta' CHP qed jissostitwixxi l-produzzjoni separata tas-shana u tal-elettriku minn impjanti tal-enerġija li jaħdmu bil-faħam. Jifforma parti mid-diversi miżuri adottati fil-qafas tal-*Energiewende* (tranzizzjoni enerġetika).
- (10) Fil-qafas tal-KWKG 2016, tinghata għajnuna lill-installazzjonijiet ta' CHP ta' effiċjenza għolja godda, immodernizzati u mmodifikati <sup>(4)</sup>. Sal-2019, il-Ġermanja tagħti wkoll appoġġ lill-installazzjonijiet ta' CHP eżistenti li jaħdmu bil-gass fis-settur tat-tishin distrettwali, bil-għan li l-livell ta' produzzjoni attwali ta' 15 Twh/sena tal-installazzjonijiet eżistenti fis-settur tat-tishin distrettwali jinżamm u possibbilment jitreġġa' lura għal-livell preċedenti ta' 20 sa 22 TWh/sena. Barra minn hekk, il-KWKG 2016 jappoġġja faċilitajiet ta' hżin għat-tishin/tkessih godda jew faċilitajiet ta' hżin immodifikati billi dawn iżidu l-flessibilità tal-faċilitajiet ta' CHP u b'hekk jistgħu jgħinu fit-tnaqqis ulterjuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> fis-settur tal-elettriku. Fl-aħħar, tista' tinghata l-għajnuna għall-bini jew l-espansjoni ta' networks tat-tishin/tkessih peress li l-użu ta' installazzjonijiet ta' CHP f'konnessjoni mat-tishin distrettwali jzid l-effiċjenza enerġetika tas-sistema. Dawn il-miżuri ta' għajnuna kollha ġew approvati mill-Kummissjoni fid-deċiżjoni ta' ftuh tagħha <sup>(5)</sup>.
- (11) Il-KWKG 2016, kif innotifikat, dahal fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2016. Ma sspendiex id-dhul fis-seħh tad-dispożizzjonijiet dwar il-hlas addizzjonali u t-tnaqqis fil-hlas addizzjonali. L-Att tat-22 ta' Diċembru 2016 jemenda d-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-hlas addizzjonali għal CHP, u t-tnaqqis fil-hlas addizzjonali għal CHP għal ċerti konsumaturi finali ("il-KWKG 2016, kif emendat") dahal fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2017.
- (12) Il-KWKG 2002, issostitwit bil-KWKG 2016, kien diġà jsegwi objettivi ta' protezzjoni tal-klima, harsien tal-ambjent u effiċjenza enerġetika. B'mod speċifiku, diġà kien jipprovdi hlas ta' primjum lill-operaturi tal-installazzjonijiet ta' CHP bil-għan li l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> fil-Ġermanja jitnaqqsu b'10 miljuni fl-2005 u b'mill-inqas 20 miljun fl-2010 (meta mqabbla mal-1998). Il-primjum ġie stabbilit bil-KWKG 2002 u nkiseb fuq il-prezz miksub mill-bejgħ tal-elettriku. L-appoġġ skont il-KWKG 2002 kien ukoll iffinanzjat bi hlas addizzjonali (minn hawn 'il quddiem imsemmi wkoll "il-hlas addizzjonali għal CHP"), u l-KWKG 2002 ipprova tnaqqis ta' dan il-hlas addizzjonali lil ċerti konsumaturi aħħarin. Madankollu, il-KWKG 2002 ma giex innotifikat lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 108(3) tat-TFUE.

### 2.2. Il-hlasijiet addizzjonali għal CHP u t-tnaqqis għal ċerti konsumaturi aħħarin

#### 2.2.1. Hlas addizzjonali għal CHP normali u tnaqqis għal ċerti konsumaturi aħħarin skont il-KWKG 2016

- (13) L-appoġġ għal installazzjonijiet ta' CHP, lill-faċilitajiet ta' hżin u lin-networks tat-tishin/tkessih distrettwali huwa ffinanzjat bi hlas addizzjonali impost fuq l-elettriku fornut lill-konsumaturi aħħarin permezz tal-grilja elettrika pubblika jew permezz ta' netwerk ta' distribuzzjoni magħluq ("il-hlas addizzjonali għal CHP"). Jingabar mill-operaturi tan-networks bħala suppliment għall-hlasijiet għan-network. Dan il-hlas addizzjonali jissejjaħ *KWKG-Umlage* fil-KWKG 2016 (ara l-paragrafu 26(1) tal-KWKG 2016). L-operaturi tan-networks huma obbligati jzommu kontijiet separati għall-hlas addizzjonali għal CHP miġbur (paragrafu 26(1) tal-KWKG 2016, kif innotifikat, u paragrafu 26(3) tal-KWKG 2016, kif emendat).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 tat-13 ta' Lulju 2015 li jistabblixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 9)

<sup>(4)</sup> L-installazzjonijiet ta' CHP bil-faħam u l-linjite huma esklużi mis-sostenn fil-qafas tal-KWKG 2016.

<sup>(5)</sup> Qabbel in-nota f'qiegħ il-paġna 1.

- (14) L-ammont tal-ħlas addizzjonali għal CHP jiġi kkalkulat ta' kull sena mill-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni bhala rata uniformi għal kull kWh fornut lill-konsumaturi ahħarin konnessi mal-grilja pubblika jew ma' netwerks ta' distribuzzjoni magħluqa.
- (15) Il-paragrafu 27b tal-KWKG 2016, kif emendat, jistabbilixxi li l-elettriku maħzun huwa soġġett għall-ħlas addizzjonali għal CHP meta jiġi rtirat mill-facilità ta' ħzin u mhux meta jiddaħhal fil-facilità ta' ħzin.
- (16) Madankollu, xi kategoriji ta' konsumaturi ahħarin jibbenefikaw minn rata mnaqqsa stabbilita skont il-KWKG 2016. Għall-konsumaturi ahħarin b'konsum annwali ta' aktar minn 1 GWh ("konsumaturi ahħarin tal-Kategorija B"), il-KWKG 2016, kif innotifikat, stabbilixxa ħlas addizzjonali għal CHP massimu ta' 0,04 EUR ċenteżmu/kWh. Il-kategorija l-oħra ta' konsumaturi ahħarin li tibbenefika minn rata mnaqqsa għal CHP hija dik tal-konsumaturi ahħarin li joperaw fis-settur tal-manifattura b'konsum li jaqbeż il-1 GWh u li għalihom l-ispejjeż tal-elettriku jirrapprezentaw aktar minn 4 % tal-fatturat ("konsumaturi ahħarin tal-Kategorija C"). Għall-kategorija ta' konsumaturi ahħarin tal-ahħar, il-KWKG 2016, kif innotifikat, jistabbilixxi ħlas addizzjonali għal CHP massimu ta' 0,03 EUR ċenteżmu/kWh (paragrafu 26(2) tal-KWKG 2016, kif innotifikat). Il-konsumaturi ahħarin li jħallsu l-ħlas addizzjonali għal CHP kollu jissejhu "konsumaturi ahħarin tal-Kategorija A".
- (17) Ir-rati tal-ħlas addizzjonali għal CHP (f'EUR ċenteżmi/kWh) <sup>(6)</sup> li kienu applikabbli skont il-KWKG 2016, kif innotifikat, għas-sena 2016 huma elenkati fit-Tabella 1 ta' hawn taħt:

Tabella 1

**Rati ta' ħlas addizzjonali għal CHP fl-2016**

Kategorija A	Kategorija B	Kategorija C
0,445	0,04	0,03

- (18) Abbazi tal-previżjonijiet <sup>(7)</sup> li saru minn operaturi ta' netwerks ta' trażmissjoni biex jiġi ddeterminat il-ħlas addizzjonali għal CHP fl-2016 <sup>(8)</sup>, l-awtoritajiet Germaniżi pprovdew iċ-ċifri li ġejjin, li juru d-daqs relattiv ta' kull wahda mill-kategoriji u l-importanza tat-tnaqqis:

Tabella 2

**Sehem relattiv mill-konsum u mill-finanzjament tas-CHP għal kull kategorija ta' konsumaturi ahħarin**

	Total	Kat. A	Kat. B	Kat. C
Konsum previst f'GWh	485 149	259 748	143 883	81 518
Sehem mill-konsum totali	100 %	53,54 %	29,66 %	16,80 %
ħlas addizzjonali għal CHP fl-2016 (EUR ċenteżmi/kWh), imqarreb għall-eqreb numru sħiħ		0,445	0,04	0,03
ħlas addizzjonali għal CHP previst (total f'miljuni ta' EUR)	1 239	1 157	58	24
Sehem mid-dħul totali	100 %	93 %	5 %	2 %
ħlas addizzjonali għal CHP nozzjonali <sup>(1)</sup> fl-2016 (EUR ċenteżmi/kWh), imqarreb għall-eqreb numru sħiħ	0,255			

<sup>(6)</sup> Ara [https://www.netztransparenz.de/de/file/KWKG-Aufschlaege\\_2016\\_V01.pdf](https://www.netztransparenz.de/de/file/KWKG-Aufschlaege_2016_V01.pdf)

<sup>(7)</sup> Il-Germanja indikat li iċ-ċifri finali mhux se jkunu disponibbli qabel it-tieni nofs tal-2017.

<sup>(8)</sup> Previżjonijiet disponibbli fuq: [https://www.netztransparenz.de/Portals/1/Content/Kraft-W%C3%A4rme-Kopplungsgesetz/KWK-G-Aufschl%C3%A4ge-Prognosen/KWKG\\_Prognose\\_2016\\_nach\\_KWKG\\_2016\\_Internet.pdf](https://www.netztransparenz.de/Portals/1/Content/Kraft-W%C3%A4rme-Kopplungsgesetz/KWK-G-Aufschl%C3%A4ge-Prognosen/KWKG_Prognose_2016_nach_KWKG_2016_Internet.pdf)

	Total	Kat. A	Kat. B	Kat. C
Differenza meta mqabbel mal-hlas addizzjonali għal CHP nozzjonali		- 0,19 <sup>(2)</sup>	0,215 <sup>(3)</sup>	0,225 <sup>(4)</sup>
Vantaġġ (fmiljuni ta' EUR), imqarreb għall-eqreb numru sħiħ		- 494	310	184

<sup>(1)</sup> Il-hlas addizzjonali għal CHP nozzjonali huwa l-hlas addizzjonali li kien japplika għall-utenti kollha li kieku l-konsumaturi ahharin tal-Kategoriji B u C ma jibbenefikawx mit-tnaqqis.

<sup>(2)</sup> Kieku l-konsumaturi ahharin tal-Kategoriji B u C ma jibbenefikawx mit-tnaqqis, kieku l-hlas addizzjonali għal CHP għall-konsumaturi ahharin tal-Kategoriji A jkun 0,19 EUR ċenteżmi/kWh inqas.

<sup>(3)</sup> Kieku l-konsumaturi ahharin tal-Kategoriji B u C ma jibbenefikawx mit-tnaqqis, kieku l-hlas addizzjonali għal CHP jkun 0,215 EUR ċenteżmi/kWh oghla għall-konsumaturi ahharin tal-Kategorija B (meta mqabbel mal-hlas addizzjonali għal CHP nozzjonali).

<sup>(4)</sup> Kieku l-konsumaturi ahharin tal-Kategoriji B u C ma jibbenefikawx mit-tnaqqis, kieku l-hlas addizzjonali għal CHP jkun 0,225 EUR ċenteżmi/kWh oghla għall-konsumaturi ahharin tal-Kategorija C (meta mqabbel mal-hlas addizzjonali għal CHP nozzjonali).

- (19) It-tnaqqis fil-hlas addizzjonali għal CHP ġie introdott mill-KWKG 2002. Għall-konsumaturi ahharin b'konsum annwali ta' aktar minn 100 000 kWh ("konsumaturi ahharin tal-Kategorija B"), il-KWKG 2002 stabbilixxa hlas addizzjonali għal CHP massimu ta' 0,05 EUR ċenteżmi/kWh. Għall-konsumaturi ahharin li joperaw fis-settur tal-manifattura b'konsum li jaqbeż il-100 000 kWh u li għalihom l-ispejjeż tal-elettriku jirrapprezentaw aktar minn 4 % tal-fatturat ("konsumaturi ahharin tal-Kategorija C"), il-KWKG 2002 stabbilixxa hlas addizzjonali għal CHP massimu ta' 0,025 EUR ċenteżmi/kWh.

#### 2.2.2. Il-hlas addizzjonali għal CHP u t-tnaqqis skont il-KWKG 2016, kif emendat fit-22 ta' Dicembru 2016

- (20) L-awtoritajiet Ġermaniżi indikaw li mill-1 ta' Jannar 2017 'il quddiem, it-tnaqqis se jingħata biss lill-utenti li jagħmlu użu intensiv mill-elettriku u li jkunu eliġibbli għal tnaqqis fis-soprataxxa EEG (jiġifieri l-hlas addizzjonali li fil-Ġermanja qed jiġi impost fuq l-elettriku għal finijiet ta' ffinanzjar tas-sostenn lis-sorsi ta' enerġija rinnovabbli skont l-EEG) abbażi tal-paragrafu 63 (1) tal-Att dwar is-Sorsi ta' Enerġija Rinnovabbli (*Erneuerbare-Energien-Gesetz*, EEG 2014 <sup>(9)</sup>) flimkien mal-paragrafu 64 tal-EEG (ara l-paragrafu 27a tal-KWKG 2016, kif emendat). Dan ir-rekwizit jimplika li:

- l-impriza għandha tiffirma parti minn wiehed mis-setturi elenkati fl-Anness 4 mal-EEG;
- l-elettriku li huwa soġġett għas-soprataxxa tal-EEG u li ntuża mill-impriza stess kien mill-inqas 1 GWh tul l-aħħar sena finanzjarja fil-punt ta' konsum ikkonċernat;
- l-impriza kkonċernata tista' tiġi kklassifikata fil-punt ta' konsum ikkonċernat f'wiehed mis-setturi tal-Anness 4 għall-EEG;
- l-intensità elettrika tal-impriza tammonta għal:
  - 14 % għall-imprizi tal-lista 1 tal-Anness 4 għall-EEG;
  - 20 % għall-imprizi tal-lista 2 tal-Anness 4 għall-EEG;
- l-impriza għandha tapplika sistema ta' mmanigġjar tal-enerġija jew ambjentali ċcertifikata. Jekk ikollha konsum ta' inqas minn 5 GWh, tista' tuża sistemi alternattivi għat-titjib tal-effiċjenza enerġetika.
- l-intensità elettrika tal-impriza tiġi kkalkulata bhala l-proporzjon bejn l-ispejjeż tal-elettriku u l-medja aritmetika tal-valur miżjud gross (GVA) tul l-aħħar 3 snin fiskali li nġhalqu. L-ispejjeż rilevanti tal-elettriku jikkorrispondu għall-konsum tal-elettriku preżunt tal-impriza mmultiplikata bil-prezz tal-elettriku preżunt. Il-konsum tal-elettriku preżunt jikkorrispondu għall-medja aritmetika tul l-aħħar 3 snin fiskali li nġhalqu <sup>(10)</sup>. Il-prezz tal-elettriku preżunt jikkorrispondu għall-prezz medju tal-elettriku bl-immut li jgħodd għall-imprizi b'livell simili ta' konsum tal-elettriku.

<sup>(9)</sup> L-EEG 2014 huwa disponibbli fuq [http://www.gesetze-im-internet.de/eeg\\_2014/](http://www.gesetze-im-internet.de/eeg_2014/) L-EEG 2014 ġie ppublikat fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Ġermanja tal-24 ta' Lulju 2014 (BGBl I 2014 Nru 33, p. 1 066).

<sup>(10)</sup> Din il-metodoloġija ta' kif wiehed jiddetermina l-intensità elettrika tal-impriza giet approvata mill-Kummissjoni fil-kazijiet dwar għajjnuna mill-Istat SA.38632 u SA.44679 (ara d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-23 ta' Lulju 2014 dwar għajjnuna mill-Istat SA.38632 (2014/N) — il-Ġermanja — EEG 2014 (ĠU C 325, 2.10.2015, p. 4) u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Dicembru 2016 dwar għajjnuna mill-Istat SA.44679 (2016/N) — il-Ġermanja — Modifika tal-metodu użat għad-definizzjoni tal-intensità elettrika skont l-EEG (ĠU C 68, 3.3.2017, p. 10).

- (21) Għal impriza li tissodisfa dawn il-kundizzjonijiet, il-hlas addizzjonali għal CHP għandu limitu kif ġej:
- (a) konsum sa 1 GWh: l-ebda limitu massimu — hlas addizzjonali għal CHP shih;
- (b) għall-bqija tal-konsum: 15 % tal-hlas addizzjonali għal CHP shih.
- (22) Madankollu, l-ammont totali tal-hlas addizzjonali huwa limitat, għall-punti ta' konsum kollha li jibbenefikaw minn tnaqqis bil-perċentwali li ġejjin applikati għall-medja aritmetika tal-GVA tal-impriza tul l-aħhar 3 snin ta' kontabilità li nġhalqu, għal:
- (a) 0,5 % tal-GVA għall-imprizi li jilhqqu intensità elettrika ta' mill-inqas 20 %;
- (b) 4 % tal-GVA għall-imprizi b'intensità elettrika taht 1-20 %.
- (23) F'kull każ, it-tnaqqis fil-hlas addizzjonali għal CHP li jirriżulta mil-limiti massimi ma jistax jirriżulta f'ammont aktar baxx minn 0,03 EUR ċenteżmi/kWh għall-elettriku li jaqbeż il-1 GWh.
- (24) Għas-sena 2017, il-KWKG 2016, kif emendat, jistabbilixxi l-livell tal-hlas addizzjonali għal CHP shih b'0,438 EUR ċenteżmi/kWh (paragrafu 37 tal-KWKG 2016, kif emendat).

### 2.2.3. Il-pjan ta' aġġustament

- (25) L-awtoritajiet Ġermanizi indikaw ir-rati ta' hlas addizzjonali għal CHP għall-perjodu 2011-2016 kif ġej:

	Rata shiha (f'EUR ċenteżmi/kWh)	Konsumaturi ahharin tal-Kat. B		Konsumaturi ahharin tal-Kat. C	
		(f'EUR ċenteżmi/kWh)	% tar-rata shiha	(f'EUR ċenteżmi/kWh)	% tar-rata shiha
2011	0,03	0,03	100	0,025	83
2012	0,002	0,05	2 500	0,025	1 250
2013	0,126	0,06	48	0,025	20
2014	0,178	0,055	31	0,025	14
2015	0,254	0,051	20	0,025	10
2016	0,445	0,04	9	0,03	7

- (26) L-awtoritajiet Ġermanizi spjegaw li billi l-hlas addizzjonali kien stabbilit abbażi tal-htigijiet ta' finanzjament stmati għall-appoġġ u b'mekkanizmu ta' korrezzjoni fil-każijiet fejn l-istimi kienu għoljin iżżejjed (jew baxxi zżejjed), il-hlas addizzjonali għall-konsumaturi ahharin tal-Kategorija A ġieli kien baxx hafna, jew peress li l-appoġġ stmat kien baxx tul ċerta sena jew minhabba korrezzjonijiet għal snin preċedenti li fihom il-hlas addizzjonali kien għoli zżejjed. Dan ġara, pereżempju, fil-każ tas-sena 2012, fejn il-hlas addizzjonali għal CHP kien baxx minhabba korrezzjoni dovuta għall-hlas addizzjonali għal CHP tal-2009, li nstab li kien għoli zżejjed meta mqabbel maċ-ċifri reali. Min-naħa l-oħra, il-hlas addizzjonali għall-konsumaturi ahharin tal-Kategorija C baqa' f'livell fiss u b'hekk fl-2012 jirrappreżenta perċentwal oġhla tal-hlas addizzjonali normali.
- (27) L-awtoritajiet Ġermanizi pprezentaw pjan ta' aġġustament għall-konsumaturi ahharin tal-Kategoriji B u C. Dan il-pjan jimmira biex b'mod progressiv iġib il-hlasijiet addizzjonali għal CHP imhallsa mill-konsumaturi ahharin tal-Kategoriji B u C fil-livell ta' 100 %, fil-każ tal-utenti minghajr użu intensiv tal-elettriku, u fil-livell ta' 15 % tal-hlas addizzjonali għal CHP shih, fil-każ tal-utenti b'intensità elettrika għolja, sal-2019.
- (28) Il-pjan ta' aġġustament jibda mill-2011. Billi l-hlasijiet addizzjonali mhallsa mill-konsumaturi ahharin tal-Kategoriji B u C rrappreżentaw total ta' aktar minn 100 % tal-hlas addizzjonali normali għall-2011 u l-2012, il-pjan ta' aġġustament japplika għall-utenti li ma jużawx l-elettriku b'mod estenziv mill-2013 'il quddiem biss. Il-konsumaturi tal-Kategorija B fir-realtà hallsu b'kollx, għall-2013-2016, aktar minn dak li jehtieg il-pjan ta' aġġustament (21 % minflok sa 12,5 %), u b'hekk fil-prattika l-aġġustament tagħhom ikollu jsir biss mill-2017 'il quddiem. L-aġġustament tal-konsumaturi ahharin tal-Kategorija C se jsir mill-2016 'il quddiem peress li għall-perjodu 2013-2015 huma hallsu total li jaqbeż dak li kien jirrikjedi l-pjan ta' aġġustament (13 % minflok sa 12,5 %).

- (29) Fejn jidhlu l-utenti b'intensità elettrika għolja, dawn hallsu total ta' 15 % tal-ħlas addizzjonali għal CHP shih għall-perjodu mill-2011 sal-2016. Il-pjan ta' aġġustament se jgħodd għalihom fil-prattika mill-2017 'il quddiem.
- (30) Għas-snin 2017 u 2018, il-pjan ta' aġġustament huwa bbażat fuq ir-regola li l-ħlas addizzjonali jirrappreżenta darbtejn il-ħlas addizzjonali tas-sena ta' qabel, jiġifieri l-ħlas addizzjonali se jammonta għal 0,060 EUR ċenteżmi/kWh jew 0,080 EUR ċenteżmi/kWh fl-2017, skont jekk il-konsumaturi ahħarin jiffurmawx parti mill-Kategorija B jew Ċ, u għal 0,120 EUR ċenteżmi/kWh jew 0,160 EUR ċenteżmi/kWh fl-2018, skont jekk il-konsumaturi ahħarin jiffurmawx parti mill-Kategorija B jew Ċ. Fl-2019, huma se jhallsu 100 % tal-ħlas addizzjonali. Madankollu, għall-utenti b'intensità elettrika għolja, il-ħlas addizzjonali għal CHP mhux se jkun jista' jaqbeż il-15 % tal-ħlas addizzjonali għal CHP shih.
- (31) Il-pjanijiet ta' aġġustament isegwu l-iskema li ġejja:

(%)

	Konsumaturi ahħarin tal-Kat. B (mingħajr użu intensiv tal-elettriku)	Konsumaturi ahħarin tal-Kat. C (mingħajr użu intensiv tal-elettriku)	Utenti intensivi tal-elettriku
2011	7	7	7
2012	8,1	8,1	8,1
2013	9,2	9,2	9,2
2014	10,3	10,3	10,3
2015	11,4	11,4	11,4
2016	12,5	12,5 (0,056 EUR ċenteżmi/kWh)	12,5
2017	18,3 (0,08 EUR ċenteżmi/kWh)	13,7 (0,06 EUR ċenteżmi/kWh)	13,7 (0,06 EUR ċenteżmi/kWh) jekk ikun eks konsumatur ahħari tal-Kategorija C u 15 % jekk ikun eks konsumatur ahħari tal-Kategorija B.
2018	36,5 (0,16 EUR ċenteżmi/kWh)	27,4 (0,12 EUR ċenteżmi/kWh)	15
2019	100	100	15

- (32) Fil-każ li l-ħlas addizzjonali għal CHP imhallas fil-passat kien aktar baxx mil-livell stabbilit fil-pjan ta' aġġustament, il-benefiċjarji jintalbu jhallsu d-differenza.
- (33) Dan hu l-każ tal-utenti mingħajr użu intensiv tal-elettriku tal-Kategorija Ċ. Għall-2016, se jkunu mitluba jhallsu ammont addizzjonali ta' 0,026 EUR ċenteżmi/kWh peress li huma hallsu 0,03 EUR ċenteżmi/kWh filwaqt li kellhom ihallsu 0,056 EUR ċenteżmi/kWh skont il-pjan ta' aġġustament (ara l-paragrafu 36 tal-KWKG 2016, kif emendat). Dan l-ammont se jiġi inkluż fil-kont finali għall-2016. Madankollu, l-impriza mhux se jkollha thallas l-ammont addizzjonali ta' 0,026 EUR ċenteżmi/kWh jekk il-valur totali tat-tnaqqis għall-perjodu 2014-2016 ma jaqbiżx il-EUR 160 000. Il-Ġermanja indikat li dan il-livell limitu jiżgura li t-tnaqqis ma jissodisfax il-kriterji kollha li jikkarakterizzaw għajnuna mill-Istat fi hdan it-tifsira tar-regolament adottat skont l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98 <sup>(1)</sup> (*de minimis*).
- (34) Il-pjan ta' aġġustament ġie promulgat mill-2016 bl-Att tat-22 ta' Diċembru 2016 (paragrafu 36 tal-KWKG 2016, kif emendat).

### 2.3. Aktar dettalji dwar l-istabbiliment u l-ġbir tal-ħlas addizzjonali għal CHP

- (35) Sabiex jiġi żgurat li kull operatur ta' netwerk jiġi kkompensat għall ispejjeż żejda li jirriżultaw mill-obbligu tiegħu ta' kumpens, il-KWKG 2016 jorganizza sistema li biha l-piż li jirriżulta mill-obbligi ta' xiri u ta' kumpens jinfirx b'mod ugwali bejn l-operaturi tan-netwerks ta' trażmissjoni proporzjonalment mal-konsum tal-konsumaturi ahħarin konnessi mal-grilja tagħhom jew in-netwerks ta' distribuzzjoni konnessi man-netwerks ta' trażmissjoni

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98 tas-7 ta' Mejju 1998 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal certu kategoriji ta' għajnuna mill-Istat orizzontali (GU L 142, 14.5.1998, p. 1).

tagħhom, u mbagħad huma jingħataw kumpens shih permezz tal-ħlas addizzjonali għal CHP, li huwa wkoll proporzjonali għall-konsum fin-netwerk rispettiv tagħhom (paragrafi 26-28 tal-KWKG 2016, kif innotifikat, u l-paragrafu 29 tal-KWKG 2016, kif emendat). Il-karatteristiki tas-sistema jistgħu jingabru fil-qosor kif ġej:

- (a) l-operaturi tan-netwerks jiġbru l-ħlas addizzjonali għal CHP mill-konsumaturi aħharin konnessi mal-grilja tagħhom;
  - (b) l-operaturi kollha tan-netwerks ta' distribuzzjoni jistgħu jitolbu kumpens shih tal-ispejjeż żejda (li jirriżultaw mill-obbligu tagħhom li jhallsu primjums għall-installazzjonijiet ta' CHP konnessi mal-grilja tagħhom, ara l-premessa 65 tad-deċiżjoni tal-ftuħ) mingħand l-operatur rispettiv tagħhom tan-netwerk ta' trażmissjoni; b'hekk, il-piż jiġi ttrasferit lill-operaturi tan-netwerks ta' trażmissjoni;
  - (c) l-operaturi tan-netwerks ta' trażmissjoni jibbilanċjaw il-piż finanzjarju bejniethom b'tali mod li kull wiehed minnhom iġorr l-istess piż proporzjonalment mal-konsum tal-konsumaturi aħharin konnessi (b'mod dirett jew indirett) mal-grilja tagħhom; imbagħad
  - (d) l-operaturi tan-netwerks ta' trażmissjoni jingħataw kumpens mill-operaturi tan-netwerks ta' distribuzzjoni biex b'hekk kull operatur ta' netwerk iġorr l-istess piż proporzjonalment mal-konsum tal-konsumaturi aħharin konnessi man-netwerks ta' distribuzzjoni rispettivi u proporzjonalment mal-ħlas addizzjonali għal CHP miġbur. F'termini konkreti, dan jimplika li l-operaturi tan-netwerks ta' distribuzzjoni jittrasferixxu l-flejjes miġbura mill-ħlas addizzjonali għal CHP lill-operatur tas-sistema ta' trażmissjoni rispettiv tagħhom (peress li huma wkoll diġà ttrasferixxew il-piż finanzjarju kollu lilhom kif spjegat taht il-pass b ta' hawn fuq) <sup>(12)</sup>.
- (36) Din is-sistema tinzamm skont il-KWKG 2016, kif emendat; titfisser, però, faktar dettalji u b'mod aktar ċar fil-KWKG 2016, kif emendat. Hemm tibdila waħda ċara rigward kif il-ħlas addizzjonali għal CHP jingabar mingħand il-benefiċjarji: wara l-emendi introdotti bl-Att tat-22 ta' Diċembru 2016, il-ħlas addizzjonali għal CHP imnaqqas li jhallsu l-utenti b'intensità elettrika għolja jingabar direttament mill-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni (paragrafu 27(2) tal-KWKG 2016, kif emendat).
- (37) Kif diġà ġie deskritt fid-deċiżjoni tal-ftuħ (premissa 79), il-KWKG 2016, kif innotifikat, jistabbilixxi l-metodoloġija li għandha tintuża mill-operaturi tan-netwerks ta' trażmissjoni biex jikkalkulaw il-ħlas addizzjonali għal CHP. Minn naħa, il-livell tal-ħlas addizzjonali għal CHP huwa funzjoni tal-ammont ipproġettat tal-ghajjnuna u l-provvista pproġettata tal-elettriku lill-konsumaturi aħharin konnessi mal-grilja pubblika u n-netwerks ta' distribuzzjoni magħluqa. Min-naħa l-oħra, se jqis korrezzjonijiet għas-snin preċedenti u tnaqqis għal ċerti kategoriji ta' konsumaturi aħharin. Il-liġi wkoll tistabbilixxi limitu ta' kull sena għall-baġit tal-iskema u b'hekk anki tal-ħlas addizzjonali totali (paragrafu 29 tal-KWKG 2016, kif innotifikat).
- (38) Din il-metodoloġija tinzamm fil-KWKG 2016, kif emendat (paragrafu 26a tal-KWKG 2016, kif emendat). Madankollu għall-2017, il-KWKG 2016, kif emendat, jiddevja minn din il-metodoloġija u jistabbilixxi l-livell tar-rata normali tal-ħlas addizzjonali għal CHP direttament fil-liġi (b'ammont ta' 0,438 EUR ċenteżmi/kWh, ara l-paragrafu 37(1) tal-KWKG 2016, kif emendat).

#### 2.4. Durata

- (39) L-awtoritajiet Germaniżi impenjaw ruhhom li jergħu jinnotifikaw it-tnaqqis tal-ħlas addizzjonali għal CHP mhux aktar tard minn 10 snin mid-data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni finali tal-Kummissjoni.

#### 2.5. Riċevitur(i)

- (40) Qabel l-emendi li saru bl-Att tat-22 ta' Diċembru 2016, kien hemm żewġ kategoriji ta' benefiċjarji tat-tnaqqis.
- (41) Minn naħa, dawn kienu indirizzati lill-hekk imsejha konsumaturi aħharin tal-Kategorija B, jiġifieri l-konsumaturi aħharin b'konsum annwali li jaqbeż il-1 GWh (ara wkoll il-premessa 15 ta' hawn fuq). L-awtoritajiet Germaniżi sottomettew li huma m'għandhomx informazzjoni preċiża dwar is-setturi li fihom ikunu qed joperaw il-benefiċjarji tal-Kategorija B, iżda indikaw li b'mod ġenerali, il-kumpaniji mis-setturi tal-manifattura kellhom konsum ta' aktar minn 1 GWh, bl-eċċezzjoni ta' 17-il settur, b'konsum medju ta' 1 GWh/a, kif elenkati fit-Tabella 23 tad-deċiżjoni tal-ftuħ.

<sup>(12)</sup> Dan il-pass issa qed jiġi spjegat b'mod aktar esplicitu taht il-paragrafu 28(3) tal-KWKG, kif emendat.

- (42) L-informazzjoni pprovduta matul il-fażi ta' investigazzjoni preliminari wkoll uriet li l-imprizi li joperaw fis-settur tas-servizzi ġeneralment ikollhom livelli ta' konsum taht il-1 GWh, bl-eċċezzjoni ta' ftit setturi, bhall-kura fl-isptarijiet u l-lukandi (ara t-Tabelli 6 u 7 tad-deċiżjoni tal-ftuh u l-premessa 127 taghha.)
- (43) Min-naħa l-oħra, qabel l-emendi li saru permezz tal-Att tat-22 ta' Diċembru 2016, it-tieni kategorija ta' benefiċjarji tat-tnaqqis kienu 'l hekk imsejha konsumaturi ahharin tal-Kategorija Ċ, jiġifieri konsumaturi ahharin li joperaw fis-settur tal-manifattura b'konsum li jaqbez il-1 GWh u li għalihom l-ispejjeż tal-elettriku jirrapprezentaw aktar minn 4 % tal-fatturat.
- (44) L-awtoritajiet Ġermaniżi ma pprovdewx informazzjoni ddettaljata dwar is-setturi jew it-tipi ta' imprizi li jikkonformaw ma' dawn il-kundizzjonijiet, iżda indikaw li l-parti l-kbira minnhom jikkwalifikaw bhala utenti b'intensità elettrika għolja skont it-tifsira kif stabbilita fl-Iskema ta' kumpens speċjali "Besondere Ausgleichregelung" fil-qafas tal-EEG (il-"BesAR").
- (45) Wara l-emendi introdotti bl-Att tat-22 ta' Diċembru 2016, il-benefiċjarji tat-tnaqqis ikunu l-utenti b'intensità elettrika għolja li jissodisfaw il-kriterji deskritti taht il-premessa 20 ta' hawn fuq. Jiġifieri, l-utenti b'intensità elettrika għolja skont it-tifsira tal-BesAR. F'dan il-kuntest, l-awtoritajiet Ġermaniżi kienu indikaw matul il-fażi ta' investigazzjoni preliminari li l-kumpaniji li qed jibbenefikaw mis-soprataxxi tal-EEG mnaqqsa u li huma inkluzi fil-BesAR kienu qed joperaw primarjament fis-setturi elenkati fit-Tabella 3 ta' hawn taht.

Tabella 3

## Stampa ġenerali tas-setturi tal-BesAR

Attivitajiet ekonomiċi [WZ 2008]	Ghadd ta' punti ta' twassil	Elettriku b'tariffa preferenzjali [GWh]
0800 Minjieri u estrazzjoni għajr materjal li jipproduċi l-enerġija	171	516
1000 Manifattura ta' prodotti tal-ikel	414	3 754
1100 Manifattura ta' xorb	38	364
1300 Manifattura ta' tessuti	63	687
1600 Manifattura ta' injam u ta' prodotti tal-injam u tas-sufra, għajr għamara; eċċ.	142	3 038
1700 Manifattura tal-polpa, tal-karta u tal-prodotti mill-karta	118	11 843
1800 Manifattura ta' karta u ta' prodotti tal-karta eċċ.	28	353
1900 Manifattura ta' kokk u prodotti taż-żejt (petroleum) raffinat	15	[...] (*)
2000 Manifattura tal-kimiċi u tal-prodotti kimiċi	283	28 421
2200 Manifattura ta' prodotti tal-gomma u tal-plastik	351	3 984
2300 Manifattura tal-ħġieg u ta' prodotti tal-ħġieg, ċeramika eċċ.	285	7 550
2400 Manifattura ta' metalli bażiċi	280	24 351
2500 Manifattura ta' prodotti tal-metall iffabbrikat, għajr makkinarju u tagħmir	205	1 453
2600 Manifattura tal-kompjuters eċċ.	21	337
2700 Manifattura ta' tagħmir elettriku	26	799
2800 Makkinarju	21	474
2900 Manifattura ta' vetturi bil-mutur, trejlers u semitrejlers	30	320
3100 Manifattura tal-għamara	5	[...] (*)
3800 Attivitajiet ta' ġbir u trattament ta' skart u disponiment minnu; eċċ.	90	544
4900 Trasport bl-art u trasport permezz ta' servizzi ta' pipeline	130	12 443
Għajjnuna lil setturi oħrajn	61	1 624
Total	2 777	105 935

(\*) Sigriet kummerċjali  
Sors: BAFA, Mejju 2016.

- (46) L-awtoritajiet Ġermaniżi indikaw ukoll li bis-sistema ta' tnaqqis il-ġdida, il-benefiċjarji se jammontaw għal madwar 2 000 kumpanija tal-manifattura, b'konsum annwali totali stmat tal-elettriku ta' madwar 100 TWh.

## 2.6. L-objettiv tal-hlas addizzjonali mnaqqas

- (47) L-awtoritajiet Ġermaniżi spjegaw li fil-fehma tagħhom, it-tnaqqis huwa meħtieġ sabiex ikun jista' jinżamm is-sostenn għas-CHP peress li dan is-sostenn huwa possibbli biss jekk l-imposti ma jipperikolawx il-kompetittività tal-kumpaniji kkonċernati. L-awtoritajiet Ġermaniżi jibzġhu li l-hlas addizzjonali shiħ jista', fuq medda medja ta' żmien, iwassal għal tnaqqis sinifikanti fl-investimenti u dgħajfien fil-ktajjen tal-valur fil-Ġermanja u jzidu li minghajr it-tnaqqis, l-appoġġ għas-CHP kif ukoll l-objettiv relatat ta' effiċjenza enerġetika u tnaqqis fl-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> kieku ma jibqgħux jiġu aċċettati.
- (48) Fl-aħhar, l-awtoritajiet Ġermaniżi enfasizzaw li l-piż tal-hlas addizzjonali għal CHP jizdied mal-piż diġà mahluq mis-soprataxxa tal-EEG, ukoll immirata biex tipprowdi riżorsi finanzjarji suffiċjenti biex jiġi ffinanzjat appoġġ għall-enerġija rinnovabbli, b'dan tal-aħhar ikun politika mmirata — bhall-appoġġ għas-CHP — għad-dekarbonizzazzjoni tal-produzzjoni tal-elettriku fil-Ġermanja.

## 2.7. Raġunijiet biex jinghata bidu għall-proċedura

- (49) Fid-deċiżjoni tal-ftuh tagħha, il-Kummissjoni rrikonossiet is-similaritajiet bejn l-appoġġ għas-CHP u l-appoġġ għall-enerġija rinnovabbli u s-similaritajiet bejn il-hlasijiet addizzjonali għal CHP u s-soprataxxi għall-enerġija rinnovabbli. Irrikonossiet li jista' jkun hemm raġunijiet għaliex wiehed jiffinanzja s-sostenn għas-CHP mill-hlasijiet addizzjonali fuq l-elettriku u li t-tnaqqis għal ċerti konsumaturi aħharin jista' jkun neċessarju sabiex jiġi żgurat sors ta' finanzjament regolari, iżda wkoll sostenibbli, għall-appoġġ u b'hekk jinżammu l-objettivi ambizzjużi dwar it-tibdil fil-klima li qed jiġu segwiti bl-appoġġ għas-CHP. Madankollu, il-Kummissjoni għandha dubji fejn jidhlu l-proporzjonalità u n-neċessità tal-miżura ta' għajjnuna u b'hekk anki t-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni.
- (50) Il-Kummissjoni indikat ukoll li kienet se tuza l-kriterji ta' eliġibbiltà u ta' proporzjonalità tal-premessi 185 sa 192 tal-Linji gwida dwar l-għajjnuna mill-Istat għall-ambjent u l-enerġija 2014-2020<sup>(13)</sup> ("l-EEAG") bħala gwida u osservat, f'dan ir-rigward, li t-tnaqqis mogħti mill-Ġermanja ma kienx limitat għall-istess kategorija ta' utenti, u b'mod partikolari t-tnaqqis ma deherx li kien limitat għall-imprizi li jagħmlu użu intensiv mill-elettriku u li qed jiffaċċjaw il-kompetizzjoni internazzjonali (u għaldaqstant ma jkunux f'pożizzjoni jgħaddu l-ispejjeż tagħhom lill-klijenti).
- (51) Għalhekk il-Kummissjoni fethet il-proċedura ta' investigazzjoni formali.

## 3. IL-KUMMENTI MILL-PARTIJET INTERESSATI RIGWARD IL-HLAS ADDIZZJONALI GħAL CHP MNAQQAS

### 3.1. Kummenti minn BV Glas

- (52) Il-Kummissjoni rċeviet kummenti minn BV Glas, il-korp kummerċjali tal-industrija Ġermaniża tal-ħġieġ. BV Glas tindika li l-industrija tal-ħġieġ timpjega b'mod dirett 53 000 ruh fil-Ġermanja, għandha fatturat ta' EUR 9,2 biljun (2015), li s-settur jinsab espert hafna għall-kummerċ u li l-parti l-kbira tal-kumpaniji li jipproduċu l-ħġieġ jikkwalifikaw bħala konsumaturi aħharin tal-Kategorija C.
- (53) BV Glas issostni li l-miżura ma tikkwalifikax bħala għajjnuna mill-Istat peress li ma tinvolvi fluxi finanzjarji mill-baġit tal-Istat. Hija ma tipprowdi l-ebda dettall biex issostni din l-idea, iżda biss tosserva li l-hlas addizzjonali għal CHP huwa simili għas-soprataxxa tal-EEG, li skont hi wkoll ma tikkwalifikax bħala riżorsa statali, u tirreferi għall-kummenti li hija baġtet lill-Kummissjoni fil-qafas tal-proċedura SA.33995 (2013/C)<sup>(14)</sup>. Tqis ukoll li l-miżura mhux qed tipprowdi vantaġġ, mhijiex selettiva u m'għandhiex impatt fuq il-kummerċ u l-kompetizzjoni, minghajr ma tipprowdi aktar spjegazzjonijiet.

<sup>(13)</sup> ĠU C 200, 28.6.2014, p. 1.

<sup>(14)</sup> Kawża dwar Għajjnuna mill-Istat SA.33995 (2013/C) (ex 2013/NN) dwar l-iskema ta' għajjnuna implimentata mill-Ġermanja għall-appoġġ tal-elettriku rinnovabbli u tal-utenti li jagħmlu użu intensiv mill-enerġija (ara d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1585 tal-25 ta' Novembru 2014 dwar l-iskema ta' għajjnuna SA.33995 (2013/C) (ex 2013/NN) (implimentata mill-Ġermanja għall-appoġġ tal-elettriku rinnovabbli u tal-utenti li jagħmlu użu intensiv mill-enerġija) (GU L 250 tal-25.9.2015, p. 122)).

- (54) Barra minn hekk, BV Glas tikkunsidra li t-tnaqqis mogħti lill-konsumaturi aħharin tal-Kategoriji B u Ċ huwa kompatibbli mas-suq intern billi huma neċessarji għall-iżgurar tal-*Energiewende* fil-Ġermanja u tal-obiettivi relatati tal-protezzjoni tal-klima. Mingħajr it-tnaqqis, l-objettiv dwar it-tibdil fil-klima segwit bis-saħħa tal-miżuri ta' appoġġ ifffinanzjati bil-hlas addizzjonali jitqiegħed f'periklu: minn naha, mingħajr tnaqqis, il-hlas addizzjonali għal CHP mhuwix sostenibbli għas-setturi kkonċernati. Kieku jirriżulta ftelf ta' tant impjegji li l-politika dwar l-appoġġ għas-CHP kien ikollha tiġi abbandunata (flimkien mal-obiettivi ambizzjużi dwar it-tibdil fil-klima); barra minn hekk, kien ikun probabbli li l-industrija timxi lejn pajjiżi b'politiki dwar il-klima inqas ambizzjużi. Il-proporzjonalità tal-miżura tirriżulta mill-fatt li l-benefiċjarji kkonċernati xorta jhallsu ċertu sehem mill-hlas addizzjonali għal CHP.
- (55) B'mod partikolari fl-industrija tal-ħġieġ, l-għajbien tal-hlasijiet addizzjonali għal CHP ikun jimplika zieda ta' 17-il darba l-hlas addizzjonali, li jkollu jithallas flimkien mat-taxxa fuq l-enerġija, is-soprataxxa ta' EEG u hlasijiet miżjuda għan-netwerk li jirriżultaw mis-sehem dejjem jiżdied tas-sorsi ta' enerġija rinnovabbli fit-tahlita tal-produzzjoni. F'dan il-kuntest, BV Glas tenfasizza li l-investimenti fl-industrija tal-ħġieġ fil-Ġermanja qed jonqsu, u dan hu dovut għall-hlasijiet addizzjonali għoljin imposti fuq l-enerġija. BV Glas tiġbed l-attenzjoni wkoll għall-ktajjen tal-valur marbuta mal-industrija tal-ħġieġ; dawn kieku jispiċċaw ukoll kieku l-industrija tal-ħġieġ titmexxa lejn pajjiżi oħrajn.
- (56) BV Glas tqis ukoll li l-limitazzjoni tat-tnaqqis tal-Kategorija Ċ għall-konsumaturi aħharin li joperaw fis-settur tal-manifattura ma tikkostitwixx diskriminazzjoni u tikkonforma wkoll mal-logika tas-sistema peress li b'mod ġenerali, għall-kuntrarju tal-fornituri ta' servizz, is-settur tal-manifattura huwa prenditur tal-prezzijiet, jiffaċċja kompetizzjoni internazzjonali qawwija u ma jistax jgħaddi l-ispejjeż lill-klijenti. Barra minn hekk, BV Glas issostni li ġeneralment, is-settur tas-servizzi għandu emissorijiet aktar baxxi tas-CO<sub>2</sub>, u d-delokalizzazzjoni ta' attivitajiet ta' servizz, kieku, ma timplikax riskji ta' rilokazzjoni ta' tnixxijiet ta' karbonju; daww ukoll ġeneralment jitmexxew lejn Stat Membru ieħor u ma johorgux barra mill-Unjoni.
- (57) BV Glas tispjega wkoll li l-industrija tal-ħġieġ diġà laħqet livell għoli ta' effiċjenza enerġetika u li rata oġhla ta' hlasijiet imposti kieku ma sservix ta' inċentiv għal aktar tnaqqis. Barra minn hekk, BV Glas tispjega li l-utenti b'intensità elettrika għolja qed jiġu inċentivati b'mod kontinwu biex itejbu l-effiċjenza enerġetika minhabba s-sehem għoli li jirrapprezentaw il-prezzijiet tal-enerġija mit-total tal-ispejjeż tal-produzzjoni (ta' spiss bejn 20 % u 50 %). Qed jiġi enfasizzat ukoll li tul is-snin l-industrija Ġermaniża tal-ħġieġ tejbet b'mod kontinwu r-rata tagħha ta' effiċjenza enerġetika u li l-industrija Ġermaniża tal-ħġieġ qed tiehu sehem f'diversi inizjattivi mmirati biex itejbu l-effiċjenza enerġetika. Tiffirma wkoll parti minn ftehim (permezz tal-Federazzjoni tal-Industriji Ġermaniżi BDI) li bih l-industrija impenjat ruhha li ttejjeb l-effiċjenza enerġetika b'1,35 % fis-sena.
- (58) Fl-aħhar nett, BV Glas tqis li aspettattivi legittimi jipprevjenu l-irkupru fil-każ attwali, billi f'deċizzjoni tal-2002, il-Kummissjoni kkonkludiet li verżjoni preċedenti tal-KWKG ma kinitx tikkostitwixx għajjnuna.

### 3.2. Trimet

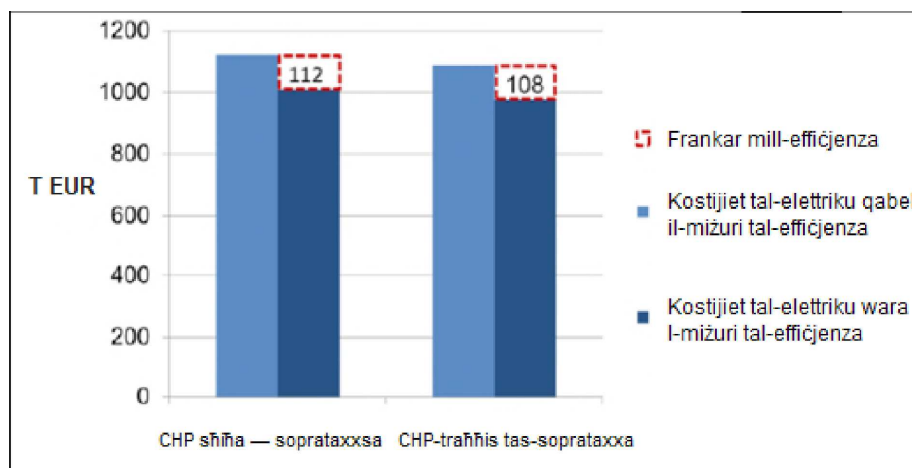
- (59) Il-Kummissjoni rċeviet ukoll ittra qasira mingħand Trimet, li fiha Trimet tqis it-tnaqqis bħala meħtieġ peress li l-hlas addizzjonali shiħ kieku jirrapprezenta ammont ta' madwar EUR [...] (\*) u b'hekk kieku jikkonsma parti kbira mir-riżultat tal-grupp. Trimet indikat li kienet favur l-idea li t-tnaqqis għandu jiġi limitat għall-utenti intensivi fl-użu tal-elettriku eliġibbli għal tnaqqis fis-soprataxxa ta' EEG fil-qafas tal-BesSAR.

### 4. KUMMENTI SOTTOMESSI MILL-AWTORITAJIET ĠERMANIŻI WARA D-DEĊIŻJONI TAL-FTUH RIGWARD IL-HLAS ADDIZZJONALI GħAL CHP IMNAQQAS

- (60) L-awtoritajiet Ġermaniżi jqisu li l-ftuħ tal-proċedura ta' investigazzjoni formali ma kienx iġġustifikat peress li matul il-fażi tal-investigazzjoni preliminari ntweraw li t-tnaqqis kien meħtieġ u proporzjonat. Il-Ġermanja ma tippovdix elementi addizzjonali fuq dan il-punt, iżda tindika li s-sistema ta' tnaqqis għat emendata u li issa t-tnaqqis jingħata biss lill-utenti intensivi fl-użu tal-elettriku li qed jiffaċċjaw kompetizzjoni internazzjonali.
- (61) L-awtoritajiet Ġermaniżi jenfasizzaw li s-sistema l-ġdida ta' tnaqqis li għet introdotta bl-Att tat-22 ta' Diċembru 2016 hija bbażata kollha fuq il-kriterji ta' eliġibbiltà u ta' proporzjonalità użati għall-ġoti tat-tnaqqis fis-soprataxxa EEG fil-qafas tal-BesSAR li l-Kummissjoni approvat fil-kawża SA.38632 (2014/N) il-Ġermanja — EEG 2014 — Riforma tal-liġi dwar l-enerġija rinnovabbli.

(\*) Sigriet kummerċjali.

- (62) L-awtoritajiet Ġermaniżi jispjegaw ukoll li l-oġġettiv tal-ħlas addizzjonali għal CHP huwa li jikkontribwixxi għall-għan komuni tal-effiċjenza enerġetika u tal-harsien tal-ambjent. Huma jammettu li teoretikament, tnaqqis fil-prezzijiet tal-elettriku iġenerali jista' jnaqqas l-inċentiv biex wiehed jiffranka l-elettriku, iżda li dan mhuwiex il-każ hawnhekk peress li għal min jagħmel użu intensiv mill-elettriku, il-prezz tal-elettriku fih innifsu huwa inċentiv suffiċjenti biex huwa jsir aktar effiċjenti fl-użu tal-enerġija. Il-ħlas addizzjonali għal CHP, imqarr imnaqqas, iżid l-ispejjeż tal-elettriku għal dawk il-kumpaniji u l-inċentiv biex isiru aktar effiċjenti fl-użu tal-enerġija.
- (63) L-awtoritajiet Ġermaniżi jagħtu eżempju ta' kumpanija b'konsum tal-enerġija annwali totali ta' 10 GWh li għandha potenzjal ta' ffrankar ta' 1 GWh. L-iffrankar potenzjali jammonta għal EUR 112 000 kieku jithallas il-ħlas addizzjonali għal CHP shih. Bi ħlas addizzjonali għal CHP imnaqqas, l-iffrankar xorta jkun jammonta għal EUR 109 000 <sup>(15)</sup>. L-awtoritajiet Ġermaniżi jenfasizzaw li l-eżempju juri li l-iffrankar tal-elettriku huwa vallapena anki bit-tnaqqis fil-ħlas addizzjonali għal CHP. Barra minn hekk, il-benefiċjarji ġeneralment jużaw sistema ċċertifikata ta' ġestjoni tal-enerġija. Għaldaqstant, hekk kif qed jiżdied l-għarfien, il-probabbiltà li l-kumpaniji jidentifikaw u jimplementaw miżuri ta' effiċjenza enerġetika sejra potenzjalment tiżdied. Barra minn hekk, minhabba l-paralleliżmu bejn l-iskemi ta' tnaqqis għall-ħlas addizzjonali għal CHP u għas-soprataxxa EEG, l-inċentivi għall-effiċjenza fl-użu tal-enerġija suppost jiżdiedu aktar bis-saħħa tas-soprataxxa EEG.



- (64) L-awtoritajiet Ġermaniżi jenfasizzaw li s-sistema ta' tnaqqis il-ġdida li giet introdotta bl-Att tat-22 ta' Diċembru 2016 għandha fil-mira tagħha lil dawk l-utenti li jużaw ħafna elettriku soġġetti għall-kompetizzjoni internazzjonali, jiġifieri dawk mhedda b'falliment jew b'delokalizzazzjoni kieku jkollhom iġarrbu l-ħlas addizzjonali għal CHP shih, iżda dawn il-kumpaniji madankollu se jibqgħu jikkontribwixxu għall-iffinanzjar tal-appoġġ (jiġifieri, 15 % tal-ħlas addizzjonali, għajr jekk il-ħlas addizzjonali jilhaq ċertu livell ta' GVA).
- (65) L-awtoritajiet Ġermaniżi nnutaw li t-tnaqqis għandu impatt limitat peress li f'termini relattivi, il-ħlas addizzjonali għal CHP ma tantx huwa għoli. F'kull każ, skont huma, l-impatti negattivi jiġu kkompensati minn impatt pożittiv.
- (66) Abbazi tad-data disponibbli dwar il-kumpaniji eliġibbli għas-soprataxxa EEG imnaqqsa, l-awtoritajiet Ġermaniżi sabu permezz ta' simulazzjoni li l-ħlas addizzjonali għal CHP shih kieku jammonta għal 0,255 EUR ċenteżmi/kWh li kieku ma jgħodd l-ebda tnaqqis (il-ħlas addizzjonali għal CHP "nozzjonali" fit-tabella ta' hawn taht) u li din ir-rata xorta tirrappreżenta bejn 1 u 9 % tal-GVA għal kampjun ta' madwar 100 kumpanija eliġibbli għall-imposti mnaqqsa tal-EEG u b'konsum ta' aktar minn 1 GWh. Ġew ipprovduti ċifri aġġornati matul l-investi-gazzjoni formali li juru li għall-ewwel 20 kumpanija eliġibbli għall-BeSAR (skont il-konsum), il-ħlas addizzjonali għal CHP nozzjonali kieku jirrappreżenta bejn 0,8 u 6 % (abbazi taċ-ċifri tal-2015) tal-GVA u l-ħlas addizzjonali għal CHP shih (li jammonta għal 0,445 EUR ċenteżmi/kWh) jirrappreżenta bejn 1 % u 11 % tal-GVA.

<sup>(15)</sup> Suppożizzjoni: It-tariffi tal-elettriku wara t-tnaqqis fil-ħlas addizzjonali tal-EEG b'11,2 EUR ċenteżmi/kWh.

- (67) Ġiet sottomessa wkoll is-simulazzjoni li ġeġja sabiex jintwera l-impatt possibbli ta' hlas addizzjonali shih fuq il-kumpaniji:

Tabella 4

**Simulazzjoni tal-impatt ta' hlas addizzjonali shih**

	Hlas addizzjonali ghal CHP nozzjonali	Hlas addizzjonali skont il-liġi tas-CHP tal-2016	Konsumatur ahhari	Konsum (GWh)	Piż mingħajr trattament preferenzjali (GWh)	Piż skont il-liġi tas-CHP KWKG 2016 (EUR)	Zieda fil-piż bil-fattur
Kat. B	0,255	0,04	Industrija 1	10	0,0255	8 050	3,17
			Industrija 2	100	0,255	44 050	5,79
Kat. C	0,255	0,03	Industrija 3	1 000	2,55	304 150	8,38

- (68) Fl-ahhar mill-ahhar, il-Ġermanja enfasizzat li l-piż tal-hlas addizzjonali ghal CHP jizjed mal-piż preeżistenti li jirriżulta mis-soprataxxa tal-EEG.

**5. DESKRIZZJONI DDETTALJATA TAL-ISKEMA TA' GHAJNUNA NNOTIFIKATA SOĠĠETTA GHAL EŻAMINAZZJONI PRELIMINARI (SA.47887)**

- (69) L-appoġġ għall-installazzjonijiet ta' CHP ġodda b'kapacità installata ta' bejn 1 u 50 MWel li ġie nnotifikat mill-awtoritajiet Ġermaniżi bhala SA.42393 (2015/N) u approvat bid-deċiżjoni tal-ftuh irid jingħata, mix-Xitwa 2017/2018, lill-operaturi magħżula bl-offerti (ara l-premessa 91 tad-Deċiżjoni tal-Ftuh). Il-partecipazzjoni f'dawn l-offerti kellha tkun soġġetta għall-kundizzjoni li l-elettriku kollu prodott fl-installazzjoni CHP jiġi injettat fil-grilja pubblika u li, jekk l-elettriku prodott mill-installazzjoni CHP jiġi kkonsumat direttament mill-proprietarju tal-installazzjoni CHP jew jiġi injettat f'network ta' distribuzzjoni magħluq mingħajr l-ewwel ma jiġi injettat fil-grilja pubblika, l-installazzjoni kkoncernata ma tkunx eliġibbli biex tiehu sehem fl-offerti. L-awtoritajiet Ġermaniżi kienu indikaw li mingħajr dik l-eskluzjoni kieku ma kinux ikunu żgurati kundizzjonijiet ekwi fil-proċedura tal-offerti. Ġie spjegat li, ladarba l-elettriku CHP li jiġi kkonsumat mill-produttur stess huwa eliġibbli għal soprataxxa EEG mnaqqsa, l-installazzjonijiet ta' CHP użati għall-awtokonsum kien ikollhom vantaġġ sistematiku meta mqabbla mal-installazzjonijiet ta' CHP li jipprovdu l-elettriku lill-grilja (ara l-premessa 94 tad-Deċiżjoni tal-Ftuh).
- (70) Fid-29 ta' Marzu 2017, l-awtoritajiet Ġermaniżi infurmaw lill-Kummissjoni li kienu qegħdin jikkunsidraw li jagħmlu użu mill-awtorizzazzjoni stipulata fil-paragrafu 33a(2)(b)(bb) tal-KWKG 2016, kif emendat, biex jippermettu l-partecipazzjoni fl-offerti ta' installazzjonijiet CHP li l-elettriku tagħhom jiddaħhal f'network ta' distribuzzjoni magħluq flok li jiġi pprovdut lill-grilja pubblika. L-installazzjonijiet ta' CHP użati għall-awtokonsum, però, jibqgħu ineliġibbli għal partecipazzjoni fl-appoġġ tal-offerti u l-emenda nnotifikata ma tikkoncernahomx.
- (71) Rigward l-installazzjonijiet ta' CHP użati f'networks ta' distribuzzjoni magħluqa, l-awtoritajiet Ġermaniżi spjegaw li l-eskluzjoni kienet originarjament ibbażata fuq is-suppożizzjonijiet li ġejjin: meta l-produzzjoni u l-konsum isehhu fl-istess network magħluq, it-tariffi tan-network jistgħu jkunu aktar baxxi meta mqabbla ma' kostellazzjoni fejn il-konsum kollu jiġi prodott minn installazzjonijiet ta' CHP barra min-network ta' distribuzzjoni magħluq. F'ċerti ċirkostanzi, dan jista' jippermetti lill-operatur tal-installazzjoni ta' CHP fin-network ta' distribuzzjoni magħluq jikseb prezz aħjar għall-elettriku prodott meta mqabbel ma' operatur li jdaħhal l-elettriku fil-grilja pubblika. Fi proċedura tal-offerti li fiha l-operaturi jikkompetu għal primjum fiss li jithallas b'zieda mal-prezz tas-suq, l-operaturi ta' installazzjonijiet ta' CHP mahsuba biex jintużaw f'networks ta' distribuzzjoni magħluqa setgħu kieku jibbenefikaw minn vantaġġ kompetittiv, u li kieku dan il-vantaġġ kompetittiv kien sistematiku u sinifikanti, kien jippermetti lil daww l-operaturi b'mod strateġiku jissottomettu offerti oghla mill-ispejjeż tagħhom, haġa li kienet twassal għal kumpens żejjed. L-awtoritajiet Ġermaniżi ziedu li l-effett imsemmi hawn fuq jista' possibbilment jinqala' anki barra min-networks ta' distribuzzjoni magħluqa, iżda li vantaġġ għall-operatur ta' xi installazzjoni CHP ikun fattibbli biss jekk ikun hemm għadd żgħir biss ta' konsumaturi aħharin konnessi mal-istess grilja. Għaldaqstant, fi grilja pubblika, l-effett generalment ma jwassalx għal tghawwiġ tal-kompetizzjoni.
- (72) Madankollu, wara li wettqu studju aktar fid-dettall tal-kwistjoni, l-awtoritajiet Ġermaniżi osservaw li networks ta' distribuzzjoni magħluqa jiġu f'konstellazzjonijiet differenti u li generalment, it-tariffi tan-networks mhux qed jiġu ffrankati, jew l-iffrankar ikun ta' livell pjuttost baxx u r-riskji ta' offerti strateġiċi msemmija fil-premessa 71 ta' hawn fuq huma hafna aktar baxxi milli wiehed jassumi. Din il-konkluzjoni tirriżulta minn għadd ta' osservazzjonijiet li l-awtoritajiet Ġermaniżi rnexxielhom jagħmlu fil-frattemp.

- (73) L-ewwel, sabiex l-offerti strateġiċi jsiru realtà, l-installazzjoni tas-CHP ikollha bżonn tikseb prezz hafna ahjar għall-elettriku prodott, u dan jimplika li l-iffrankar fit-tariffi tan-netwerk għandu jkun sostanzjali. Biex ikun hemm effett li jista' jitkejjel, sehem kbir mill-produzzjoni irid jinbiegħ għall-konsum lokali. Inkella m'hemmx potenzjal biex wiehed jikseb prezzijiet ahjar.
- (74) It-tieni, il-benefiċjarji ta' tariffi tan-netwerk aktar baxxi huma l-konsumaturi ahħarin kollha fin-netwerk ta' distri-buzzjoni magħluq, irrispettivament minn jekk jikkonkludux kuntratt ta' provvista mal-operatur CHP jew le. Għaldaqstant, l-operatur CHP kien ikollu jidhol f'kuntratti mal-konsumaturi ahħarin kollha jew għallinqas mal-maġġoranza tagħhom. Jekk ikun hemm hafna konsumaturi ahħarin konnessi man-netwerk ta' distri-buzzjoni magħluq, probabbli li dan jirriżulta f'imġiba kkaratterizzata minn opportuniżmu. Il-konsumaturi ahħarin ma jkunux lesti jhallsu lill-operatur ta' CHP prezzijiet oġhla billi t-tariffi tan-netwerk ikunu aktar baxxi f'kull każ. Billi l-installazzjonijiet ta' CHP ikunu assi fit-tul, l-operatur ikollu, barra minn hekk, jiżgura li jkollu kuntratti fit-tul mal-maġġoranza tal-konsumaturi ahħarin konnessi man-netwerk ta' distri-buzzjoni magħluq, haġa li min-naha tagħha tnaqqas il-possibbiltà li wiehed jikseb prezzijiet (hafna) oġhla minghand il-konsumaturi ahħarin.
- (75) It-tielet, il-konsumaturi ahħarin fin-netwerks ta' distri-buzzjoni magħluqa ta' spiss ikunu utenti industrijali intitolati għal tariffi tan-netwerk imnaqqa minhabba eżenzjonijiet differenti fil-paragrafu 19 tar-Regolament dwar it-Tariffi tan-Netwerks tal-Elettriku (*Stromnetzentgeltverordnung*). Billi t-tnaqqis huwa bbażat fuq il-profil tal-konsum stabbli jew speċifiku tal-konsumaturi ahħarin kkonċernati u mhux fuq il-fatt li n-netwerk huwa netwerk ta' distri-buzzjoni magħluq, ftit li xejn ikun hemm margni għal tnaqqis sinifikanti fit-tariffi tan-netwerks li jkunu jistgħu jintużaw għan-negozjar ta' prezzijiet oġhla.
- (76) B'riżultat ta' dan, l-awtoritajiet Ġermaniżi osservaw li l-allegat vantaġġ kompetittiv ma kienx neċessarjament sinifikanti u wkoll ma kienx ikun sistematiku, bil-konsegwenza li r-riskju ta' tfigħ ta' offerti strateġiċi kien ikun hafna aktar baxx milli kien maħsub inizjalment (jekk jeżisti wara kollox). Għaldaqstant, l-awtoritajiet Ġermaniżi qed jikkunsidraw li jippermettu l-partecipazzjoni ta' installazzjonijiet ta' CHP li jipproduċu l-elettriku li jiġi injettat f'netwerk ta' distri-buzzjoni magħluq għall-offerti mingħajr tibdil ulterjuri fid-disinn tal-proċedura ta' offerti. Madankollu, jekk investigazzjonijiet ohrajn tul il-proċedura legiżlattiva li għaddeja juru li għad hemm tgħawwiġ tal-kompetizzjoni u li hemm bżonn ta' miżuri speċifiċi fid-disinn tal-proċedura tal-offerti, l-awtoritajiet Ġermaniżi impenjaw ruħhom li jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dawk l-effetti u bi kwalunkwe kontromiżura. F'kull każ, l-awtoritajiet Ġermaniżi impenjaw ruħhom li jinkludu fl-evalwazzjoni tal-iskema ta' appoġġ tas-CHP anki l-parteci-pazzjoni tal-installazzjonijiet ta' CHP li jipproduċu elettriku li jiddaħhal f'netwerks ta' distri-buzzjoni magħluqa.
- (77) L-awtoritajiet Ġermaniżi kkonfermaw li l-installazzjonijiet ta' CHP ikkonċernati huma l-installazzjonijiet ta' CHP deskritti taħt il-premessi 23 u 63 tad-deċiżjoni tal-ftuħ u li għalihom l-awtoritajiet Ġermaniżi kienu pprovdew il-kalkoli tal-kostijiet totali livellati tal-produzzjoni ta' energija (LCOE) li ġejjin.

Tabella 5

**Kalkoli LCOE għal proġetti implimentati minn kuntratturi, mhux fil-qafas tal-BesAR, ikbar minn 100 kWel, fuq 15-il sena (2016 sa 2030) sa 10 MW u fuq 20 sena (2016 sa 2035) aktar minn 10 MW, rata ta' skont ta' 30 % fis-sena — f'EUR ċenteżmi/kWh (valuri tal-2013)**

Settur li fih huwa attiv il-klijent tal-kuntrattur	Manifattura tal-komponenti tal-karozzi	manifattur tal-karozzi	manifattur tal-karozzi	manifattur tal-karozzi	manifattur tal-karozzi	manifattur tal-karozzi
Tip ta' installazzjoni	BHKW 5	BHKW 5	DT 1	GT 1	BHKW 6	GUD 1
Kapaċità elettrika	2 000 kW	2 000 kW	5 000 kW	10 000 kW	10 000 kW	20 000 kW
Sigħat b'tagħbija shiħa	4 500 h/a	8 000 h/a	5 500 h/a	5 500 h/a	5 500 h/a	5 000 h/a
Rata tal-awtokonsum	50 %	100 %	100 %	100 %	100 %	80 %
LCOE	10,42	7,22	12,13	8,42	8,49	11,56
Prezz tas-suq medju	6,77	6,25	6,25	6,25	6,25	5,87
Differenza bejn LCOE u prezz tas-suq	3,65	0,97	5,88	2,17	2,24	5,7

- (78) Bħall-installazzjonijiet ta' CHP l-oħra li jistgħu jippartecipaw fl-offerti, se jkollhom ikunu installazzjonijiet ta' CHP ta' effiċjenza għolja sabiex ikunu eliġibbli.
- (79) L-ghajjnuna lill-installazzjonijiet ta' CHP magħzula fil-proċedura tal-offerti tingħata bħala primjum b'żieda mal-prezz tas-suq matul 30 000 siegħa ta' thaddim b'tagħbija shiha. Ma jithallas l-ebda primjum meta l-valur tal-kuntratti dwar il-provvista tal-elettriku bi prezz fis-siegħa jkun żero jew taht iż-żero fil-kambju spot (gurnata bil-quddiem) għall-Germanja (paragrafu 7(8) tal-KWKG 2016, kif innotifikat, paragrafu 7(7) tal-KWKG 2016, kif emendat). L-elettriku gġenerat tul dak il-perjodu m'għandux jittiehed inkonsiderazzjoni għall-kalkolu tal-għadd ta' sigħat b'tagħbija shiha li matulhom jista' jingħata l-appoġġ. L-operatur tas-CHP huwa wkoll responsabbli għall-ibbilanċjar.

## 6. VALUTAZZJONI TAT-TNAQQIS FIL-ĦLAS ADDIZZJONALI GĦAL CHP

### 6.1. L-eżistenza ta' għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat

- (80) Skont l-Artikolu 107(1) tat-Trattat, "Hlief għad-derogi previsti fit-Trattati, kull għajjnuna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta' distorsjoni għall-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriži jew ċerti produttori għandha, safejn tolgot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, tkun inkompatibbli mas-suq intern."
- (81) Sabiex ikun determinat jekk miżura tikkostitwixxi għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat, il-Kummissjoni trid tivvaluta jekk il-miżura:
- (a) tkunx tagħti vantaġġ lil ċerti impriži jew ċerti setturi (vantaġġ selettiv);
  - (b) hijiex imputabbli lill-Istat u tinvolvi riżorsi statali;
  - (c) twassalx għal tgħawwiġ jew theddida ta' tgħawwiġ tal-kompetizzjoni;
  - (d) tistax taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.

#### 6.1.1. Vantaġġ selettiv

- (82) Kif fakkret il-Qorti fis-sentenza tagħha tal-21 ta' Diċembru 2016 fil-kawzi magħquda *Il-Kummissjoni vs World Duty Free Group u Il-Kummissjoni vs Banco Santander u Santusa* <sup>(16)</sup>, sabiex tiġi stabbilita s-selettività ta' miżura fiskali jew imposta, jeħtieġ li ssir verifika ta' jekk dik il-miżura tintroduċix, bejn operaturi li huma, fid-dawl tal-għan segwit mis-sistema fiskali generali kkonċernata, f'sitwazzjoni fattwali u legali komparabbli, distinzjoni li mhijiex iġġustifikata min-natura u l-istruttura generali ta' dik is-sistema.
- (83) Fid-deċizzjoni tal-ftuh tagħha, il-Kummissjoni kienet sabet li fil-prinċipju, il-ħlas addizzjonali għal CHP irid jithallas fuq kull kWh fornut lill-konsumaturi aħħarin permezz tal-grilja pubblika jew tan-netwerk ta' distribuzzjoni magħluq imhaddem mill-operaturi tan-netwerks rispettivi. Dan il-ħlas addizzjonali huwa ħlas addizzjonali uniformi bil-kWh. Kif deskritt fit-taqsimiet 2.2.1 u 2.3 ta' hawn fuq, is-sistema għad-determinazzjoni tal-ħlas addizzjonali bażikament ma nbidlitx fil-qafas tal-KWKG 2016, kif emendat, u tibqa' bbażata fuq il-prinċipju ta' ħlas addizzjonali għal CHP uniformi. Il-ħlas addizzjonali għal CHP normali kien jammonta għal 0,445 EUR ċenteżmi/kWh fl-2016 u jammonta għal 0,438 EUR ċenteżmi/kWh fl-2017.
- (84) B'hekk, billi jillimita l-ħlas addizzjonali għal CHP rispettivament għal 0,04 EUR ċenteżmi/kWh u għal 0,03 EUR ċenteżmi/kWh, rispettivament, il-KWKG 2016, kif innotifikat, inaqqas il-ħlas addizzjonali għal CHP tal-kumpaniji li jikkwalifikaw bħala konsumaturi aħħarin tal-Kategorija B jew Ċ u b'hekk jeħlishom minn piż li normalment ikollhom iġorru. Barra minn hekk, billi jillimita l-ħlas addizzjonali għal CHP għal 0,056 EUR ċenteżmi/kWh fl-2016, għal 0,06 u 0,08 EUR ċenteżmi/kWh fl-2017 u għal 0,12 EUR ċenteżmi/kWh u 0,16 EUR ċenteżmi/kWh fl-2018, il-KWKG 2016, kif emendat, inaqqas il-piż finanzjarju addizzjonali tal-impriži li jikkwalifikaw bħala konsumaturi aħħarin tal-Kategorija B jew Ċ u b'hekk jeħlishom minn piż li normalment ikollhom iġorru. Billi l-ħlas addizzjonali għal CHP jiġi limitat għal 15 % tal-ħlas addizzjonali shih (u għal 0,5 % jew 4 % tal-GVA tagħhom) għall-utenti li jużaw hafna elettriku li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fil-premessa 20 ta' hawn fuq tal-KWKG 2016, kif emendat, dan inaqqas ukoll il-piż finanzjarju addizzjonali tal-impriži li jikkwalifikaw bħala konsumaturi aħħarin tal-Kategorija B jew Ċ u b'hekk jeħlishom minn piż li normalment huma kien ikollhom iġorru. Tali tnaqqis jikkostitwixxi vantaġġ <sup>(17)</sup>.

<sup>(16)</sup> Sentenza tal-21 ta' Diċembru 2016, *Il-Kummissjoni vs World Duty Free Group*, kawzi magħquda C-20/15 P u C-21/15 P, ECLI:EU:C:2016:981, paragrafu 60.

<sup>(17)</sup> Sentenza tal-11 ta' Diċembru 2014, *Austria vs il-Kummissjoni*, T-251/11, ECLI:EU:T:2014:1060, paragrafu 112; Sentenza tal-10 ta' Mejju 2016, *Il-Germanja vs Il-Kummissjoni*, T-47/15, ECLI:EU:T:2016:281, paragrafu 55.

- (85) Il-vantaġġ huwa wkoll selettiv. Fil-fatt, fejn tidhol il-Kategorija Ċ, it-tnaqqis huwa limitat għas-settur tal-manifattura biss. Fil-qafas ta' dan is-settur, it-tnaqqis jinghata ulterjorment biss lill-kumpaniji li jkollhom konsum annwali ta' aktar minn 1 GWh u li jkollhom spejjeż tal-elettriku li jirrapprezentaw aktar minn 4 % tal-fatturat tagħhom (kriterju li jeskludi setturi oħra tal-manifattura peress li huma normalment ma jilhqax dawk il-valuri, ara l-premessa 127 tad-Deċiżjoni tal-Ftuh.) L-istess osservazzjoni tapplika għat-tnaqqis mogħti lill-utenti li jużaw hafna elettriku li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fil-premessa 20 ta' hawn fuq. It-tnaqqis huwa selettiv minhabba li jinghata lill-imprizi li joperaw f'setturi speċifiċi biss, u fis-settur it-tnaqqis jinghata biss lill-imprizi li jilhqax konsum ta' 1 GWh f'ċertu punt ta' konsum partikolari u meta jilhqax ċertu livell limitu ta' intensità elettrika.
- (86) Rigward il-Kategorija B, il-vantaġġ huwa limitat għall-imprizi li jilhqax livell ta' konsum annwali ta' 1 GWh. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnota li, minkejja li l-Kategorija B donnha miftuħa għas-setturi kollha, il-livell limitu ta' 1 GWh *de facto* jeskludi lil diversi setturi u imprizi mill-ekonomija li normalment qatt ma jilhqax dan il-livell limitu ta' konsum.
- (87) Madankollu, fid-dawl tal-oġettiv segwit bil-hlas addizzjonali (kontribut lejn l-appoġġ lis-CHP), il-konsumaturi ahħarin tal-Kategorija B jew Ċ u l-utenti intensivi tal-elettriku jinsabu f'sitwazzjoni legali u fattwali simili. B'mod partikolari, dawk il-konsumaturi ahħarin jikkonsmaw elettriku injettat fil-grilja pubblika jew f'network magħluq bħall-konsumaturi ahħarin tal-Kategorija A. B'mod simili għall-konsumaturi ahħarin tal-Kategorija A jibbenefikaw ukoll mil-livell aktar baxx ta' emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> minhabba l-appoġġ lis-CHP ta' effiċjenza enerġetika għolja ffinanzjat bil-hlas addizzjonali għal CHP.
- (88) L-awtoritajiet Ġermaniżi ma ssottomettew l-ebda kumment dwar is-selettività tal-miżura.
- (89) BV Glas donnha targumenta li l-fatt li t-tnaqqis huwa limitat għas-settur tal-manifattura jikkonforma mal-logika tas-sistema peress li l-imprizi li joperaw fis-settur tal-manifattura ġeneralment jaħtfu l-prezzijiet u ma jkunju jistgħu jgħaddu l-ispejjeż addizzjonali tagħhom lill-klijenti filwaqt li s-setturi tas-servizzi ġeneralment jgħaddu l-hlasijiet addizzjonali lill-klijenti.
- (90) Il-Kummissjoni tinnota l-ewwel li, meta l-Kummissjoni stabbilixxiet li ċerta miżura tohloq differenzi bejn imprizi li, fir-rigward tal-oġettiv tal-miżura inkwistjoni, jkunju jinsabu f'sitwazzjoni fattwali u legali komparabbli, huwa l-obbligju tal-Istat Membru li jkun introduċa tali differenzjazzjoni fit-tariffi bejn imprizi li juri li dan huwa fil-fatt iġġustifikat min-natura u mill-iskema ġenerali tas-sistema inkwistjoni<sup>(18)</sup>. L-awtoritajiet Ġermaniżi ma ppretendewx li t-tnaqqis isehh skont in-natura u l-iskema ġenerali tal-hlas addizzjonali għal CHP. B'mod partikolari, il-Ġermanja ma saħqitx li l-hlas addizzjonali għas-CHP jissejjes fuq il-prinċipju li l-hlas addizzjonali għas-CHP jiġi impost fuq imprizi biss jekk huma jkunju jstgħu jgħaddu l-ispejjeż addizzjonali tagħhom lill-klijenti tagħhom. Barra minn hekk, il-kundizzjonijiet ta' eligibbiltà ma jappoġġjawx is-suppożizzjoni — mhux sustanzjata — li s-sistema normali ta' tariffi tal-hlas addizzjonali għal CHP tissejjes fuq il-prinċipju li l-hlas addizzjonali għal CHP jiġi impost fuq imprizi biss jekk huma jkunju jstgħu jgħaddu l-ispejjeż żejda tagħhom lill-klijenti tagħhom.
- (91) L-ewwel, l-eligibbiltà għat-tnaqqis fil-qafas tal-KWKG 2016, kif innotifikat, ma tiddependix minn jekk l-imprizi jurux li huma ma jstgħux jgħaddu l-ispejjeż addizzjonali tagħhom lill-klijenti tagħhom. It-tieni, ma gie pprovdut l-ebda element li wera li s-setturi u l-imprizi kollha li jibbenefikaw mit-tnaqqis tal-Kategorija B u C *de facto* ma jstgħux jgħaddu l-ispejjeż żejda tagħhom u li dawk esklużi mit-tnaqqis jstgħu jgħaddu l-ispejjeż żejda kollha tagħhom. It-tielet, l-argument ta' BV Glas, li huwa normali li t-tnaqqis jiġi limitat għall-imprizi li joperaw fis-settur tal-manifattura, jikkontradixxi l-fatt li t-tnaqqis jinghata lill-konsumaturi ahħarin tal-Kategorija B: jstgħu jkunju attivi fis-settur tas-servizzi u m'hemmwx għalfejn ikunju jikkonsmaw hafna elettriku. Fejn jidhol il-KWKG 2016, kif emendat, l-awtoritajiet Ġermaniżi ma ssottomettewx l-argument li l-hlas addizzjonali għal CHP kien ibbażat fuq l-abbiltà tal-konsumaturi ahħarin li jgħaddu l-ispejjeż. Barra minn hekk, in-nuqqas ta' hila li wieħed jgħaddi l-ispejjeż mhijiex kundizzjoni formali ta' eligibbiltà għat-tnaqqis.
- (92) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tikkonkludi li wieħed ma jstax iqis li t-tnaqqis jikkonforma mal-logika tas-sistema ta' hlas addizzjonali għal CHP u tinsisti fuq il-konkluzjoni tagħha li t-tnaqqis li qed jiġi eżaminat jikkostitwixxi vantaġġ selettiv għall-benefiċjarji tat-tnaqqis.
- (93) L-awtoritajiet Ġermaniżi introduċew ukoll il-paragrafu 27b tal-KWKG 2016, kif emendat, li jstabbilixxi li l-elettriku mahżun huwa suġġett għall-hlas addizzjonali għal CHP meta jiġi rtirat mill-faċilità ta' hżin u mhux meta jiddaħhal fil-faċilità ta' hżin. Il-Kummissjoni tqis li din id-dispożizzjoni hija fin-natura u fl-iskema ġenerali

<sup>(18)</sup> Sentenza tat-8 ta' Settembru 2011, *Il-Kummissjoni vs in-Netherlands*, C-279/08 P, ECLI:EU:C:2011:551, paragrafu 32.

tas-sistema tal-ħlas addizzjonali għal CHP (u b'hekk ma tikkostitwixx vantaġġ selettiv): timmira biex tiġi evitata t-taxxa doppja — prinċipju li qed jiġi applikat b'mod ġenerali fis-sistemi tat-taxxi jew tal-imposti. Din id-dispożizzjoni tikkonforma mal-prinċipju li l-ħlas addizzjonali huwa dovut meta l-elettriku jittiehed mill-grilja u jiġi kkonsmat. Il-Germanja spjegat li l-elettriku mahzun fil-facilità ta' ħzin madankollu għadu ma ġiex ikkonsmat. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tqis li l-eżenzjoni pprovduta fil-paragrafu 27b tal-KWKG 2016, kif emendat, mhijiex wahda selettiva.

#### 6.1.2. Ir-riżorsi tal-Istat u l-imputabbiltà lill-Istat

- (94) Fid-deċizzjoni tal-ftuħ tagħha, il-Kummissjoni sabet li t-tnaqqis kien imputabbli lill-Istat billi kull tnaqqis ingħata bil-liġi (KWKG 2016) u għaldaqstant kien imputabbli lill-Istat. Barra minn hekk, il-Kummissjoni osservat li l-BAFA (jiġifieri l-Uffiċċju Federali għall-Affarijiet Ekonomiċi u l-Kontroll tal-Esportazzjoni, awtorità federali oghla subordinata għall-Ministeru Federali għall-Affarijiet Ekonomiċi u l-Energija) huwa inkarigat biex jivverifika li l-operaturi eligibbli biss jingħataw l-appoġġ.
- (95) Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet ukoll fid-deċizzjoni tal-ftuħ tagħha li t-tnaqqis kien iffinanzjat minn riżorsi statali.
- (96) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni l-ewwel osservat li għall-iffinanzjar tal-appoġġ lis-CHP, il-Germanja introduċiet ħlas addizzjonali speċjali, il-ħlas addizzjonali għal CHP (ara l-paragrafu 26 tal-KWKG 2016, kif innotifikat, u l-paragrafu 26 tal-KWKG 2016, kif emendat, li jstabbilixxu l-ħlas addizzjonali għal CHP u jagħtu d-dritt lill-operaturi tan-netwerks li jimponu l-ħlas addizzjonali għal CHP fuq il-konsumaturi aħharin) u ddefinixxiet l-għan tiegħu (jiġifieri, l-iffinanzjar tal-politiki tal-Istat fil-qasam tal-enerġija: Appoġġ lis-CHP u sussidji għall-investimenti għan-netwerks ta' ħzin u għan-netwerks distrettwali ta' tishin/tkessih) u l-metodoloġija biex jiġi ddeterminat l-ammont tiegħu, li għal xi kategoriji ta' konsumaturi aħharin jiġi stabbilit direttament mill-Istat (konsumaturi aħharin tal-Kategorija B u tal-Kategorija C u utenti b'użu intensiż tal-elettriku). Issir ukoll korrezzjoni tad-defiċits u l-eċċessi tal-ħlas addizzjonali għal CHP miġbur (meta mqabbel mal-appoġġ mehtieg) fis-sena ta' wara, u b'hekk jiġi żgurat li l-operaturi tan-netwerks jingħataw kumpens shih għall-ispejjeż żejda li jirriżultaw mill-obbligu tagħhom li jhallsu l-appoġġ, iżda fl-istess hin huwa implikat li ma jistgħux jużaw id-dhul mill-ħlas addizzjonali għall-ebda skop għajr l-iffinanzjar tal-appoġġ għall-elettriku mis-CHP, il-ħzin tat-tishin u t-tkessih u t-tishin/tkessih distrettwali. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni kkonkludiet li, bħal fil-kawża li tat lok għas-sentenza tad-19 ta' Diċembru 2013 fil-każ *Association Vent de Colère* <sup>(19)</sup>, l-Istat kien, fi hdan il-qafas tal-KWKG 2016, holoq sistema fejn l-ispejjeż imġarrba mill-operaturi tan-netwerks b'raba mal-appoġġ għall-elettriku CHP, facilitajiet ta' ħzin u netwerks ta' tishin/tkessih distrettwali jkunu kompletament ikkumpensati mill-ħlas addizzjonali għal CHP impost fuq il-konsumaturi aħharin tal-elettriku. Din iċ-ċirkostanza tagħmel distinzjoni bejn il-każ prezenti mill-każ li ta lok għas-sentenza tat-13 ta' Marzu 2001 fil-kawża *PreussenElektra* <sup>(20)</sup> billi f'dan il-każ tal-aħhar il-fornituri tal-elettriku kellhom jiffinanzjaw l-ispejjeż addizzjonali mir-riżorsi tagħhom stess. Barra minn hekk, la l-appoġġ tas-CHP mogħti lill-generaturi tal-elettriku CHP u lanqas is-sussidji għall-investimenti mogħtija lill-operaturi tan-netwerks ta' tishin/tkessih distrettwali u tal-facilitajiet ta' ħzin ma jikkostitwixxu prezzijiet jew tariffi għal oġġetti jew servizzi. Fil-fatt, l-appoġġ lis-CHP jiġi hallas mill-operaturi tan-netwerks lill-operaturi tal-installazzjonijiet ta' CHP minkejja li l-elettriku ma jkunx qed jinbiegħ lill-operaturi tan-netwerks, iżda lil terzi; f'ċerti każijiet, jiġi saħansitra kkonsmat mill-istess operatur tal-installazzjoni CHP. Barra minn hekk, fejn jidhlu n-netwerk tat-tishin/tkessih distrettwali u l-facilitajiet ta' ħzin, dawn jibqgħu proprjetà tal-operatur li jitlob għas-sussidju, u l-ħlas tas-sussidju ma jintitola lill-operaturi tan-netwerks tal-elettriku għall-ebda dritt rigward in-netwerks ta' tishin/tkessih distrettwali u l-facilitajiet ta' ħzin ikkonċernati (dwar l-appoġġ lin-netwerks ta' tishin/tkessih distrettwali u l-facilitajiet ta' ħzin ara l-premessi 33 sa 45 tad-deċizzjoni tal-ftuħ).
- (97) Fid-Deċizzjoni tal-Ftuħ, il-Kummissjoni nnotat li l-operaturi tan-netwerk ta' trażmissjoni jaqdu rwol speċjali fis-sistema. Dawn ġew inkarigati bil-kalkolu tal-ħlas addizzjonali għas-CHP fuq il-bażi tal-metodoloġija stabbilita fil-KWKG 2016 u jimmanigġjaw il-flussi finanzjarji tal-ħlas addizzjonali għas-CHP. Il-piż finanzjarju li rriżulta mill-appoġġ lis-CHP, lin-netwerk ta' tishin distrettwali u lis-sistemi ta' tishin hu ttrasferit lilhom kollu kemm hu; imbagħad, huma jridu jiżguraw li l-piż finanzjarju jitqassam b'mod indaq bejn l-operaturi tan-netwerk ta' trażmissjoni (b'mod proporzjonat għall-konsumaturi aħharin tal-kategoriji A, B u C konnessi mal-grilja) u li dawn jiġu ttrasferiti l-ħlas addizzjonali għas-CHP mill-operaturi tan-netwerk ta' distribuzzjoni biex jiġu kkumpensati għall-piż finanzjarju li jirriżulta mill-appoġġ. Dawn iridu jwissu wkoll lill-BAFA f'każ li l-baġit ikun se jinqabeż.

<sup>(19)</sup> Is-Sentenza tad-19 ta' Diċembru 2013, *Vent De Colère u Ohrajn*, C-262/12 ECLI:EU:C:2013:851.

<sup>(20)</sup> Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-13 ta' Marzu 2001, *PreussenElektra*, C-379/98, ECLI:EU:C:2001:160.

F'dak ir-rigward, dawn juru similaritajiet għas-sitwazzjoni tas-Samenwerkende Elektriciteits-Productiebedrijven NV fil-każ li wassal għas-sentenza tas-17 ta' Lulju 2008 fil-kawża *Essent Network Noord* <sup>(21)</sup> u ma' dik tal-Operaturi tas-Sistema ta' Trażmissjoni fil-każ li wassal għas-sentenza tal-10 ta' Mejju 2016 fil-kawża *Il-Ġermanja vs Il-Kummissjoni (EEG 2012)* <sup>(22)</sup>.

- (98) Barra minn hekk, fid-Deċizzjoni tal-Ftuħ tagħha, il-Kummissjoni kienet sabet li l-elementi li ġejjin ikkonfermaw li l-hlas addizzjonali għas-CHP jinsab taht il-kontroll tal-Istat: il-hlas addizzjonali għas-CHP irid jitqiegħed f'kont separat sabiex ir-regolatur ikun jista' jivverifika n-nuqqas ta' sussidji inkroċjati bejn id-diversi attivitajiet tal-operaturi tan-netwerk. Barra minn hekk, il-liġi tehtiġ li l-fatturar bejn l-operaturi tan-netwerk ta' trażmissjoni jiġi kkontrollat minn awditur jew minn kontabilista kkwalfikat. Finalment, il-liġi tillimita wkoll il-baġit totali tal-miżura u l-ammont totali tal-hlas addizzjonali. Meta jkun hemm riskju li l-baġit jinqabeż, l-operaturi tan-netwerk ta' trażmissjoni jridu jwissu lill-BAFA li mbagħad tikkalkola rati ta' appoġġ godda iżda mnaqqsa bl-ghan li tiżgura li l-baġit ma jinqabizx. Din hi konferma oħra li l-hlas addizzjonali għas-CHP jikkostitwixxi riżorsa taht il-kontroll tal-Istat.
- (99) L-awtoritajiet Ġermaniżi ma pprezentawx kummenti f'dan ir-rigward. BV Glas ikkomentat li l-miżura ma tikkostitwixxi għajjnuna mill-Istat għaliex mhijiex qed tixhet piz fuq il-baġit tal-Istat. Madankollu, f'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tinnota li skont il-ġurisprudenza stabbilita, m'hemm x għalfejn li r-riżorsi jgħaddu mill-baġit tal-Istat biex jitqiesu riżorsi tal-Istat. Biżżejjed li dawn jibqgħu taht il-kontroll pubbliku <sup>(23)</sup>. Huma biss il-vantaġġi mogħtija direttament jew indirettament permezz ta' riżorsi tal-Istat li għandhom jitqiesu li huma għajjnuna bit-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat. Barra minn hekk, il-Qorti sabet li "[d]-distinzjoni bejn l-għajjnuna mogħtija mill-Istat u l-għajjnuna mogħtija permezz ta' riżorsi tal-Istat isservi sabiex tinkludi fid-definizzjoni ta' għajjnuna mhux biss l-għajjnuna mogħtija direttament mill-Istat, iżda wkoll l-għajjnuna mogħtija minn korpi pubbliċi jew privati nnominati jew stabbiliti mill-Istat" <sup>(24)</sup>.
- (100) Fuq il-bażi ta' dawk l-elementi, il-Kummissjoni tikkonferma l-konkluzjoni tagħha li l-hlas addizzjonali għas-CHP jikkwalifika bhala riżorsa tal-Istat u li, għalhekk, ir-rati mnaqqsa tal-hlas addizzjonali għas-CHP huma ffinanzjati minn riżorsi tal-Istat ukoll. Dan it-tnaqqis huwa ffinanzjat minn riżorsi tal-Istat bhala l-appoġġ tas-CHP. Kwalunkwe tnaqqis tal-hlas addizzjonali għas-CHP ġie stabbilit fil-liġi u u involva kontroll mill-istat sal-istess punt bhall-hlas addizzjoanli shiħ tas-CHP (ara iktar 'il fuq). Għaldaqstant, anki t-tnaqqis tal-hlas addizzjonali għas-CHP irid jitqies bhala ffinanzjat minn riżorsi tal-Istat <sup>(25)</sup>.

### 6.1.3. L-effett fuq il-kummerċ u l-impatt fuq il-kompetizzjoni

- (101) Fir-rigward tat-tnaqqisiet tal-hlasijiet addizzjonali tas-CHP, dawn jistgħu jfixklu l-kompetizzjoni bejn l-intrapriżi fi hdan l-istess settur peress li mhux l-intrapriżi kollha huma eliġibbli (skont il-livell tal-konsum tagħhom tal-elettriku u/jew l-importanza rispettiva tal-ispejjeż tal-elettriku meta mqabbla mal-fatturat għal u/jew skont l-importanza rispettiva tal-ispejjeż tal-elettriku meta mqabbla mal-GVA) u huwa probabbli wkoll li dawn jaffettwaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri u l-kompetizzjoni mal-intrapriżi fi Stati Membri oħra. Tabilhaqq, l-intrapriżi li jibbenefikaw minn tnaqqis tipikament ikunu attivi f'ċerti setturi tal-manifattura fejn l-ispejjeż tal-elettriku jirrapprezentaw sehem ikbar tal-ispejjeż tal-produzzjoni (industrija tal-metall, settur tal-karta u kimiku, industrija tal-ħġieġ, raffineriji, industrija tal-injam, settur tal-ikel u tal-ghalf, ara l-premessa 127 tad-Deċizzjoni tal-ftuħ u anki t-Tabella 3 iktar 'il fuq). Kumpaniji attivi f'setturi bhas-settur kimiku, l-industrija tal-karta, il-manifattura ta' karożzi u l-provvista awtomobilistika huma f'kompetizzjoni ma' intrapriżi li jinsabu fi Stati Membri oħra.
- (102) BV Glas issottomettiet li ma kien hemm ebda impatt fuq il-kompetizzjoni iżda ma spjegatx għalxiex. BV Glas donnha timplika li ma jkun hemm ebda impatt fuq il-kompetizzjoni għaliex il-miżura għandha l-ghan li tnaqqas żvantaġġ kompetittiv meta mqabbla ma' intrapriżi fi Stati Membri oħra. Peress li l-hlasijiet addizzjonali tas-CHP

<sup>(21)</sup> Is-Sentenza tas-17 ta' Lulju 2008, *Essent Network Noord u Oħrajn*, C-206/06, ECLI:EU:C:2008:413.

<sup>(22)</sup> Is-Sentenza tal-10 ta' Mejju 2016, *Il-Ġermanja vs Il-Kummissjoni*, T-47/15, ECLI:EU:T:2016:281.

<sup>(23)</sup> Is-Sentenza tas-16 ta' Mejju 2002, *Franza vs Il-Kummissjoni*, C-482/99 EU:C:2002:294, il-punt 37, u s-sentenza tal-10 ta' Mejju 2016, *Il-Ġermanja vs Il-Kummissjoni*, T-47/15, ECLI:EU:T:2016:281, il-punt 83.

<sup>(24)</sup> Għal dan il-ghan, ara s-sentenza tat-22 ta' Marzu 1977, *Steinike & Weinlig*, C-78/76, EU:C:1977:52, il-punt 21; is-Sentenza tas-17 ta' Marzu 1993, *Sloman Neptun vs Bodo Ziesemer*, il-kawża magħquda C-72/91 u C-73/91, EU:C:1993:97, il-punt 19, u s-sentenza tal-10 ta' Mejju 2016, *Il-Ġermanja vs Il-Kummissjoni*, T-47/15, ECLI:EU:T:2016:281, il-paragrafu 81.

<sup>(25)</sup> Ara wkoll is-Sentenza tal-10 ta' Mejju 2016, *Il-Ġermanja vs Il-Kummissjoni*, T-47/15, ECLI:EU:T:2016:281, il-punt 112, u s-sentenza tal-11 ta' Dicembru 2014, *L-Awstrija vs Il-Kummissjoni*, T-251/11, ECLI:EU:T:2014:1060, il-punt 76.

jeżistu wkoll fi Stati Membri oħra (pereżempju fi Franza <sup>(26)</sup>), dak l-argument mhuwiex sostnut mill-fatti. Barra minn hekk, hi ġurisprudenza stabbilita li l-fatt li miżura hi mmirata biex tarmonizza permezz ta' miżuri unilaterali, il-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni bejn l-Istati Membri ma jipprevjenux lil tali miżura milli tiġi kkwalifikata bħala għajnuna mill-Istat <sup>(27)</sup>.

#### 6.1.4. Konkluzjoni dwar l-eżistenza ta' għajnuna mill-Istat

- (103) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tikkonkludi li t-tnaqqis tal-ħlas addizzjonali għas-CHP mogħtija lill-konsumaturi aħharin tal-Kategorija B u Ċ u lil utenti elettrointensivi previsti fil-KWKG 2016 jinvolvu għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107 tat-Trattat.

### 6.2. L-għajnuna eżistenti/għajnuna ġdida u l-legalità tal-għajnuna

- (104) BV Glas saħqet li l-KWKG 2016 hi simili ħafna għall-KWKG 2002 u, għalhekk, tikkostitwixxi għajnuna eżistenti.
- (105) Madankollu, il-Kummissjoni tinnotta li filwaqt li hemm ħafna similaritajiet bejn il-KWKG 2002 u l-KWKG 2016, dan ma jstax iwassal għall-konkluzjoni li l-iskema ta' għajnuna tat-tnaqqis fil-ħlas addizzjonali għas-CHP kif prevista mill-KWKG 2016 tikkwalifika bħala skema ta' għajnuna eżistenti.
- (106) Hu minnu li l-Liġi tat-12 ta' Mejju 2000 għall-protezzjoni tal-ġenerazzjoni tal-elettriku fuq il-baži tas-CHP ("il-KWKG 2000"), waħda mill-prekursuri tal-KWKG 2016, giet ikkunsidrata mill-Kummissjoni li ma tinvolvi ebda għajnuna mill-Istat <sup>(28)</sup>. Madankollu, hekk kif il-Kummissjoni nnotat fid-Deċiżjoni tal-Ftuħ tagħha (premissa 288), il-KWKG 2000 giet abolita diġà fl-2002 u sostitwita mill-KWKG 2002 li min-naħa tagħha giet issostitwita mill-KWKG 2016.
- (107) B'hekk, il-miżura ta' għajnuna ma tistax titqies bħala għajnuna eżistenti, b'mod partikolari peress li hemm diversi differenzi sostanzjali bejn il-KWKG 2000 u l-KWKG 2016 u fil-fatt anki bejn il-KWKG 2000 u l-KWKG 2002.
- (108) L-ewwel differenza hi li t-tnaqqis tal-ħlas addizzjonali għas-CHP li huma s-sugġett tal-investigazzjoni formali ma kienx jeżisti fil-KWKG 2000 u l-Kummissjoni ma eżaminatux fid-deċiżjoni tagħha tat-22 ta' Mejju 2002 dwar l-Għajnuna mill-Istat NN 68/2000 — Il-Ġermanja — Liġi għall-protezzjoni tal-ġenerazzjoni tal-elettriku fuq il-baži tas-šana u tal-enerġija kkombinati tat-12 ta' Mejju 2000 <sup>(29)</sup>.
- (109) Barra minn hekk, skont il-KWKG 2000, il-liġi sempliċiment stabbilixxiet obbligu ta' xiri flimkien mal-prezz li għandu jithallas għal dak il-prodott. Kien hemm qsim tal-piżijiet bejn l-operaturi tan-netwerk. Madankollu, il-liġi ma stabbilixxiet ebda ħlas addizzjonali għas-CHP biex tiffinanzja l-appoġġ u, kif intqal fil-premissa preċedenti, ma kien hemm ebda ħlas addizzjoanli mnaqqas tas-CHP għal ċerti kategoriji ta' konsumaturi aħharin.
- (110) Il-KWKG 2016 hi differenti mill-KWKG 2000 fl-aspetti li ġejjin: l-ewwel, l-obbligu ta' xiri gie ssostitwit mill-obbligu li jithallas primjum għall-elettriku li ħafna mid-drabi ma jinxtarax mill-operatur tan-netwerk. It-tieni, il-KWKG 2016 tipprowdi wkoll għal appoġġ għall-elettriku li jiġi awtokkonsmat, jiġifieri għajnuna li lanqas ma hi injettata fil-grilji operati mill-operaturi tan-netwerk. It-tielet, il-KWKG 2016 tipprowdi wkoll għal appoġġ għal netwerks ta' ħzin tas-šana u ta' tishin distrettwali, jiġifieri infrastruttura mhux relatata mal-grilja tal-elettriku. Ir-raba', il-liġi tiggarrantixxi li l-operaturi tan-netwerk jiġu kkumpensati bis-shih għall-ispejjeż zejda tagħhom permezz tal-ħlas addizzjonali għas-CHP stabbilit mil-liġi u l-operaturi tan-netwerk ta' trażmissjoni jiċcentralizzaw il-flussi finanzjarji marbuta mal-pagamenti tal-primjum u l-ħlas addizzjonali għas-CHP. Il-ħlas addizzjonali għas-CHP hu ħlas addizzjonali uniformi għal kull kWh fin-netwerks kollha. Il-ħames, il-liġi fiha baġit massimu li jillimita wkoll iż-żieda tal-ħlas addizzjonali għas-CHP. U s-sitt, il-KWKG 2016 tipprowdi għal limitu massimu għall-ħlas addizzjonali tas-CHP għall-konsumaturi aħharin tal-Kategorija B u tal-Kategorija Ċ. Finalment, l-appoġġ għall-installazzjonijiet tas-CHP, għan-netwerks ta' tishin distrettwali eċċ. hu disponibbli biss wara li tkun inkisbet awtorizzazzjoni minghand il-BAFA. Konferma tal-eligibbiltà għall-appoġġ bħal din ma kinitx teżisti taht il-KWKG 2000.

<sup>(26)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Marzu 2014 dwar l-Għajnuna mill-Istat SA.36511 (2014/C) (ex 2013/NN) — Franza — Mekkanizmu ta' sostenn għall-enerġija rinnovabbli u l-limitu massimu tas-CSPE — Stedina biex jitressqu kummenti skont l-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU C 348, 3.10.2014, p. 78)

<sup>(27)</sup> Is-Sentenza tal-1 ta' Frar 2017, *Portovesme vs Il-Kummissjoni*, C-606/14 P, ECLI:EU:C:2017:75, il-punt 91.

<sup>(28)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Mejju 2002 dwar l-Għajnuna mill-Istat NN 68/2000 — Il-Ġermanja — Liġi għall-protezzjoni tal-ġenerazzjoni tal-elettriku fuq il-baži tas-šana u tal-enerġija kkombinati tat-12 ta' Mejju 2000 (ĠU C 164, 10.7.2002, p. 5).

<sup>(29)</sup> *Ibidem*.

- (111) Il-KWKG 2002 diġà tipprezenta diversi tibdiliet importanti fil-KWKG 2000: obbligu li jithallas primjum minbarra l-prezz tas-suq (minflok sempliċi obbligu ta' xiri tal-elettriku għal prezz partikolari), garanzija pprovduta mil-liġi li l-operaturi tan-netwerk se jiġu kkompensati għall-ispejjeż żejda li jirriżultaw mill-obbligu li jhallsu l-primjum, il-holqien ta' hłas addizzjonali uniformi tas-CHP, rwol ċentrali tal-operaturi tan-netwerk ta' trażmissjoni fiċ-ċentralizzazzjoni tal-flussi finanzjarji marbuta mal-pagamenti ta' appoġġ u mal-hłas addizzjonali għas-CHP u l-introduzzjoni ta' limiti massimi għall-hłas addizzjonali tas-CHG għal żewġ kategoriji ta' konsumaturi aħharin (Kategorija B u Kategorija Ċ). Barra minn hekk, l-obbligu li tinkiseb awtorizzazzjoni mill-BAFA biex jinkiseb aċċess għall-appoġġ ġie introdott fl-2002. Fl-2009, il-KWKG 2002 ġiet emendata biex tipprovdi appoġġ għall-awtokonsum u għan-netwerks ta' tishin distrettwali wkoll. Fl-2012, il-KWKG 2002 ġiet emendata biex tinkludi wkoll appoġġ għall-faċilitajiet ta' hżin tat-tishin u tat-tkessih kif ukoll għan-netwerks ta' tkessih distrettwali. Il-limitazzjoni tal-baġit ġiet introdotta bil-KWKG 2016.
- (112) Fuq il-bażi ta' dawn l-elementi, il-Kummissjoni b'hekk tikkonkludi li l-KWKG 2016 għandha diversi karatteristiċi komuni mal-KWKG 2002 iżda li din ma tistax tikkwalifika bħala miżura ta' għajjnuna eżistenti peress li d-deċiżjoni fil-kawża NN 68/2000 <sup>(30)</sup> ma kinitx tikkonċerna l-KWKG 2002 iżda l-KWKG 2000 u peress li l-KWKG 2016 tipprezenta diversi tibdiliet sostanzjali meta mqabbla mal-KWKG 2000.
- (113) Is-similaritajiet bejn il-KWKG 2002 u l-KWKG 2016 (obbligu ta' hłas ta' primjum minbarra l-prezz tas-suq, garanzija pprovduta mil-liġi li l-operaturi tan-netwerk se jiġu kkompensati għall-ispejjeż żejda li jirriżultaw mill-obbligu ta' hłas tal-primjum, l-introduzzjoni ta' hłas addizzjonali uniformi tas-CHP u l-introduzzjoni ta' hłas addizzjonali mnaqqas tas-CHP għal ċerti konsumaturi aħharin, ir-rwol ċentrali tal-operaturi tan-netwerk ta' trażmissjoni fiċ-ċentralizzazzjoni tal-flussi finanzjarji marbuta mat-tali pagamenti u l-hłas addizzjoanli tas-CHP, l-awtorizzazzjonijiet mill-BAFA biex jinkiseb aċċess għall-appoġġ) u d-differenzi mill-KWKG 2000 fil-fatt wasslu għall-konkluzjoni li t-tnaqqis tal-hłas addizzjonali għas-CHP mogħti skont il-KWKG 2002 diġà kkwalfika bħala għajjnuna mill-Istat. Il-Kummissjoni tagħraf li skont l-Artikolu 1(a)(iv) flimkien mal-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) 2015/1589, huwa biss it-tnaqqis tal-hłas addizzjonali għas-CHP li nġhata 10 snin qabel l-24 ta' Ottubru 2016 jikkwalifika bħala għajjnuna eżistenti.
- (114) Barra minn hekk, il-Ġermanja sottomettiet il-pjan ta' aġġustament li jibda mill-2011 u b'hekk tirrikonoxxi b'mod esplicitu li t-tnaqqisiet tal-hłas addizzjonali għas-CHP mill-2011 involva għajjnuna ġdida mill-istat meta mqabbla mal-KWKG 2002.

### 6.3. Kompatibbiltà mas-suq intern

- (115) Fid-Deciżjoni tal-Ftuħ, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-għajjnuna mill-Istat lil installazzjonijiet tas-CHP b'effiċjenza għolja, lil faċilitajiet tal-hżin u lil netwerks tat-tishin/tkessih distrettwali effiċjenti fl-enerġija mogħtija skont il-KWKG 2016 kienet kompatibbli mas-suq intern.
- (116) Madankollu, fid-Deciżjoni tal-Ftuħ tagħha, il-Kummissjoni qajmet dubji dwar jekk il-hłasijiet addizzjonali tas-CHP għall-konsumaturi aħharin tal-Kategorija B u tal-Kategorija Ċ jistgħux jiġu ddikjarati kompatibbli mas-suq intern fuq il-bażi tal-Artikolu 107(3) c) tat-TFUE.
- (117) Il-valutazzjoni tal-kompatibbiltà ta' hawn taht tkopri biss it-tnaqqis mogħti lil konsumaturi aħharin tal-Kategorija B u tal-Kategorija Ċ wara l-2007 u lil utenti elettrointensivi deskritti fil-premessa 20 iktar 'il fuq. Din id-Deciżjoni ma tkoprix tnaqqis mogħti lil intraprizi ferrovjarji għal pagamenti ta' hłas addizzjonali għas-CHP. Dak it-tnaqqis ġie approvat bid-deċiżjoni SA.43666 <sup>(31)</sup>.
- (118) Il-hłas addizzjonali limitat jehles lil konsumaturi aħharin tal-Kategorija B u tal-Kategorija Ċ u lil utenti elettrointensivi minn parti mill-hłas addizzjonali għas-CHP li normalment kien ikollhom iġarrbu fl-operazzjonijiet ta' kuljum tagħhom bħala parti mill-ispejjeż tal-elettriku tagħhom; b'hekk, dan inaqqas l-ispejjeż operatorji għall-kumpaniji kkonċernati.
- (119) L-Artikolu 107(1) tat-Trattat jipprevedi għall-prinċipju ġenerali ta' projbizzjoni tal-għajjnuna mill-Istat fi hđan l-Unjoni. L-Artikolu 107(2) u 107(3) tat-Trattat jipprovdi għal eżenzjonijiet minn dak il-prinċipju.
- (120) Kif il-Kummissjoni nnotat fid-Deciżjoni tal-ftuħ tagħha, it-tnaqqis ma jaqax fi hđan il-kamp ta' applikazzjoni tal-EEAG. L-ewwel, il-hłas addizzjonali għas-CHP ma jikkwalifikax bħala taxa ambjentali skont it-tifsira tat-taqsima 3.7.1 tal-EEAG. Tabilhaqq, il-hłas addizzjonali għas-CHP ifittex objettiv speċifiku, jiġifieri li jiffinanzja appoġġ għall-installazzjonijiet tas-CHP. Għall-kuntrarju tat-taxxi ambjentali, il-hłas addizzjonali għas-CHP m'għandux effett li jbidel l-imġiba (ara l-paragrafi 167 u 181 tal-EEAG). M'għandux l-għan li jbidel l-imġiba ta' dawk li jhallsu l-hłas addizzjonali għas-CHP minnu nnifsu. B'hekk, il-valutazzjoni tat-tnaqqis tiegħu skont

<sup>(30)</sup> *Ibidem*.

<sup>(31)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Awwissu 2016 dwar l-għajjnuna mill-Istat SA.43666 (2015/N) — Il-Ġermanja — Tnaqqis tal-hłas addizzjonali tal-KWKG għall-intraprizi ferrovjarji (GU C 406, 4.11.2016, p. 1).

is-sezzjoni 3.7.1. tista' tiġi eskluża. Il-ħlas addizzjonali għas-CHP jipprezenta hafna similaritajiet mal-ħlasijiet addizzjonali għar-rinnovabbli li huma ddedikati għall-finanzjament tal-appoġġ għall-elettriku rinnovabbli peress li għandu objettiv ambjentali indirett li jnaqqas l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> tal-produzzjoni tal-elettriku permezz tal-finanzjament tal-appoġġ għall-koġenerazzjoni. Madankollu, is-Sezzjoni 3.7.2 tal-EEAG tapplika biss għal ħlasijiet addizzjonali ddedikati għall-finanzjament tal-appoġġ tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli u b'hekk ma tkoprix il-finanzjament ta' miżuri tal-effiċjenza fl-enerġija bħal CHP b'effiċjenza għolja fl-enerġija. Ebdha Linja Gwida oħra tal-Kummissjoni ma tista' tapplika għall-miżura nnotifikata.

(121) Madankollu, il-Kummissjoni tista' tiddikajra miżura ta' għajnujna bħala kompatibbli direttament skont l-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE jekk tkun neċessarja u proporzjonata u jekk l-effetti pożittivi għall-ilhuq tal-objettiv komuni jkunu jgħlbu l-effetti negattivi fuq il-kompetizzjoni u l-kummerċ. Dawk il-kundizzjonijiet jistgħu jitqiesu ssodisfati jekk il-mistoqsijiet li ġejjin jistgħu jitwiegħbu fl-affermattiv:

(a) Il-miżura ta' għajnujna li hija pplanata għandha objettiv ta' interess komuni definit b'mod ċar? <sup>(32)</sup>

(b) Il-miżura ta' għajnujna mill-Istat hija maħsuba għal ċirkostanzi meta l-għajnujna tkun tista' ggħib magħha titjib materjali li s-suq wahdu mhux kapaċi jikseb, pereżempju billi ssewwi falliment tas-suq)?

(c) L-għajnujna hija mfassla tajjeb sabiex jintlaħaq l-għan ta' interess komuni? <sup>(33)</sup> B'mod partikolari:

— Il-miżura tal-għajnujna hija strument xieraq u meħtieġ, jiġifieri hemm strumenti oħrajn, iktar adattati?

— Hemm effett ta' incēntiv, jiġifieri l-għajnujna tbiddel l-imġiba tal-impriżi?

— Il-miżura tal-għajnujna hija proporzjonali, jiġifieri l-istess bidla fl-atteġġjament tista' tinkiseb b'inqas għajnujna?

(d) It-tfixkil fil-kompetizzjoni u l-effett fuq il-kummerċ huma limitati sabiex il-bilanċ ġenerali jkun pożittiv?

### 6.3.1. Objettiv ta' interess komuni

(122) Fid-Deciżjoni tal-Ftuh tagħha, il-Kummissjoni osservat li l-ħlas addizzjonali għal CHP huwa ddedikat għall-finanzjament tal-appoġġ għall-koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja u għalhekk b'mod indirett jikkontribwixxi għall-ilhuq tal-objettivi fil-mira ta' dawk il-miżuri ta' appoġġ, jiġifieri, it-tnaqqis tal-impatt ambjentali tal-produzzjoni tal-elettriku permezz taż-żieda fl-effiċjenza enerġetika tal-produzzjoni tal-enerġija u t-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> fis-settur tal-elettriku, li l-Kummissjoni osservat li jikkorrispondi għal objettiv ta' interess komuni.

(123) Il-Kummissjoni osservat ukoll li tnaqqis ta' ħlasijiet addizzjonali għal CHP iddedikat għall-finanzjament tas-sostenn għall-koġenerazzjoni tas-shana u l-enerġija jista' wkoll jikkontribwixxi b'mod indirett għall-objettiv tal-miżuri ta' appoġġ iffinanzjati mill-ħlasijiet addizzjonali (jiġifieri ż-żieda fl-effiċjenza enerġetika fil-produzzjoni tal-enerġija u t-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> marbuta mal-konsum tal-elettriku) għax jista' jgħin jiggwarantixxi bażi ta' finanzjament suffiċjenti għall-miżuri ta' appoġġ stess b'mod simili għal kif it-tnaqqis fil-finanzjament ta' appoġġ għall-elettriku rinnovabbli jgħin jiggwarantixxi bażi ta' finanzjament suffiċjenti għall-appoġġ tal-elettriku rinnovabbli (ara t-Taqsima 3.7.2 tal-EEAG u b'mod partikolari l-paragrafu 182 tal-EEAG). Għalhekk, jekk ikun meħtieġ tnaqqis sabiex jiġi garantit il-finanzjament ta' dawk il-miżuri ta' appoġġ, b'mod indirett dan jikkontribwixxi wkoll għall-objettivi fil-mira tal-miżuri ta' appoġġ eżaminati fit-taqsimiet 3.3.1 sa 3.3.5 tad-Deciżjoni tal-Ftuh.

(124) Il-Kummissjoni osservat ukoll li l-Unjoni għadha ma stabbilixxietx miri obbligatorji għall-kull Stat Membru għall-produzzjoni ta' elettriku CHP b'effiċjenza għolja, għall-kuntrarju tal-każ fir-rigward tal-enerġiji rinnovabbli. Għalhekk, ġeneralment il-ħtiġijiet ta' finanzjament għas-sostenn ta' installazzjonijiet ta' CHP huma anqas mill-ħtiġijiet ta' finanzjament għas-sostenn tal-enerġija rinnovabbli, li jagħmilha anqas imperattiva li jiġu ffinanzjati l-miżuri ta' appoġġ minn imposta fuq il-konsum tal-elettriku. Madankollu, id-Direttiva 2012/27/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(34)</sup> stabbilixxiet mira ewlenija għall-effiċjenza enerġetika ta' 20 % u tippredvi miri

<sup>(32)</sup> Is-Sentenza tal-14 ta' Jannar 2009, *Kronoply vs il-Kummissjoni*, T-162/06 ECLI:EU:T:2009:2, speċjalment il-paragrafi 65, 66, 74 u 75.

<sup>(33)</sup> Is-Sentenza tas-7 ta' Gunju 2001, *Agrana Zucker und Stärke vs il-Kummissjoni*, Kawża T-187/99, ECLI:EU:T:2001:149, paragrafu 74. Is-Sentenza tal-14 ta' Mejju 2002 *Graphischer Maschinenbau vs il-Kummissjoni*, Kawża T-126/99, EU:T:2002:116, il-paragrafi 41-43. Is-Sentenza tal-15 ta' April 2008, *Nuova Agricast*, Kawża C-390/06, ECLI:EU:C:2008:224, il-paragrafi 68-69.

<sup>(34)</sup> Id-Direttiva 2012/27/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-effiċjenza fl-enerġija, li temenda d-Direttivi 2009/125/KE u 2010/30/UE u li tħassar id-Direttivi 2004/8/KE u 2006/32/KE (GU L 315, 14.11.2012, p. 1).

nazzjonali indikattivi għall-effiċjenza li għalihom installazzjonijiet ta' CHP ta' effiċjenza għolja, networks ta' tishin distrettwali effiċjenti fl-enerġija u sistemi ta' hżin jistgħu jagħtu kontribut importanti. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom l-obbligu li jivvalutaw il-potenzjal tagħhom għall-implimentazzjoni ta' miżuri ta' effiċjenza enerġetika, inklużi installazzjonijiet ta' CHP, tishin distrettwali u biex jużaw il-potenzjali identifikat. B'riżultat ta' dan, il-htigijiet ta' finanzjament għal miżuri ta' appoġġ għall-effiċjenza enerġetika potenzjalment jistgħu jsiru sinifikanti wkoll, u b'hekk iżidu l-htieġa li l-Istati Membri jkunu jistgħu jiffinanzjaw il-miżuri mill-imposta fuq il-konsum tal-enerġija. Barra minn hekk, il-mira ta' titjib ta' 27 % fl-effiċjenza enerġetika għall-2030 li l-Kunsill Ewropew approva fit-23 ta' Ottubru 2014 <sup>(35)</sup> ser tkompli tmexxi lill-Unjoni u lill-Istati Membri tagħha lejn aktar tnaqqis fl-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u lejn aktar iffrankar tal-enerġija.

- (125) Sabiex jiġi evitat li l-konsumaturi finali tal-elettriku partikolarment affettwati mill-kostijiet ta' finanzjament tal-promozzjoni ta' CHP b'effiċjenza għolja (u l-promozzjoni relatata ta' networks ta' tishin distrettwali effiċjenti fl-enerġija u faċilitajiet ta' hżin tas-shana mqabbla mal-installazzjonijiet ta' CHP) ikunu jistgħu jitpogġew fi żvantaġġ kompetittiv sinifikanti, il-Ġermanja jista' jkollha tagħti tnaqqis parzjali, b'mod partikolari peress li l-hlas addizzjonali għal CHP iżid mal-hlas addizzjonali tal-EEG sabiex jiffinanzja sett ta' miżuri ta' sostenn fis-settur tal-elettriku biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u tiġi miġġielda l-bidla fil-klima. Tabilhaqq, il-falliment jew id-delokalizzazzjoni ta' wisq kumpaniji partikolarment affettwati mill-hlas addizzjonali tal-EEG jew CHP jistgħu jagħmlu erożjoni tal-baži ta' finanzjament: Minflok ma jhallsu hlas addizzjonali mnaqqas, il-kumpaniji rilevanti ma jikkontribwixxu bl-ebda mod għall-finanzjament, u dan jimplika sforz finanzjarju saħansitra akbar minn konsumaturi finali oħra għall-finanzjament tal-appoġġ tas-CHP, li jerga' jnaqqas l-aċċettabilità tal-hlas addizzjonali u għalhekk tal-appoġġ tas-CHP bħala tali.
- (126) Fid-Deciżjoni tal-Ftuh tagħha, il-Kummissjoni kienet osservat li filwaqt li l-hlas addizzjonali għas-CHP ma kienx immirat biex johloq inċentivi għat-tnaqqis tal-konsum tal-enerġija iżda biex jiffinanzja miżuri ta' effiċjenza enerġetika biss, għandu jkun evitat li l-kobor tat-tnaqqis iġieghel lill-kumpaniji jkunu anqas effiċjenti fl-enerġija, peress li dan imur kontra l-oġettiv tal-miżuri tal-effiċjenza fl-enerġija sostnuti.
- (127) Rigward ir-riskju li jitnaqqsu l-inċentivi sabiex wiehed ikun effiċjenti fl-enerġija, l-awtoritajiet Ġermaniżi ddikjaraw li t-tnaqqis ma jeliminax l-inċentivi għall-utenti li jużaw hafna elettriku biex ikunu effiċjenti fl-enerġija peress li l-hlas addizzjonali għal CHP jirrappreżenta biss proporzjon żgħir tal-kostijiet tal-elettriku. Is-sempliċi prezz tal-elettriku fih innifsu, minhabba l-proporzjon għoli tal-kostijiet tal-enerġija mqabbla mal-kostijiet totali tal-produzzjoni, jipprevedi inċentiv biex tiżdied l-effiċjenza enerġetika (ara l-premessi 62 u ta' wara hawn fuq). Barra minn hekk, BV Glas iddikjarat li l-utenti li jużaw hafna elettriku huma inċentivati b'mod kontinwu biex itejbu l-effiċjenza enerġetika minhabba l-proporzjon għoli li l-prezzijiet tal-enerġija jirrappreżentaw fil-kostijiet tal-produzzjoni totali (spiss bejn 20 % u 50 %).
- (128) Il-Kummissjoni taqbel li fil-każ ta' kumpaniji li jużaw hafna elettriku esposti għall-kummerċ internazzjonali, is-sempliċi prezz tal-elettriku fih innifsu jista' jipprovdi inċentiv biex iżidu l-effiċjenza enerġetika minhabba li l-kumpaniji li jużaw hafna enerġija, l-enerġija tirrappreżenta proporzjon għoli tal-kostijiet ta' produzzjoni. Dan l-inċentiv ser ikun aktar importanti għall-kumpaniji li qed jaffaċċjaw ċertu livell ta' kummerċ internazzjonali peress li l-pressjoni kompetittiva ser iġieghel lill-kumpaniji jkunu effiċjenti. Peress li dawn il-kumpaniji ser ikollhom ihallsu tal-anqas 15 % tal-hlas addizzjonali għal CHP, dan il-kontribut minimu fil-verità ser isahha l-inċentivi li l-kumpaniji li jużaw hafna elettriku u li qed jaffaċċjaw kompetizzjoni internazzjonali jridu jinvestu f'miżuri ta' effiċjenza enerġetika. Minkejja dan, ma gie pprovdut l-ebda element biex juri li t-tnaqqis ma jeliminax l-inċentivi għall-kumpaniji li ma jużawx hafna elettriku. Madankollu, l-awtoritajiet Ġermaniżi llimitaw it-tnaqqis għal utenti li jużaw hafna elettriku u li jaffaċċjaw ċertu livell ta' kompetizzjoni internazzjonali mill-1 ta' Jannar 2017 u l-biċċa l-kbira tal-benefiċjarji fl-2016 setgħu jitqiesu bħala utenti li jużaw hafna enerġija. It-tnaqqis huwa wkoll soġġett għall-partecipazzjoni f'sistema ta' mmanigġjar tal-enerġija jew ambjentali. Finalment, kif ser jiġi eżaminat f'aktar dettall hawn taht, l-awtoritajiet Ġermaniżi żammew kontribuzzjoni proprja ta' 15 % tal-hlas addizzjonali għal CHP. Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li t-tnaqqis, kif emendat, mhux ser inehhi l-inċentivi għall-utenti li jużaw hafna enerġija biex iżidu l-effiċjenza enerġetika tagħhom. Fir-rigward tal-perjodu 2011-2018 u fir-rigward tal-utenti li ma jużawx hafna elettriku, l-awtoritajiet Ġermaniżi pprezentaw pjan ta' aġġustament li ser iżid l-inċentivi għall-effiċjenza enerġetika għall-utenti li ma jużawx hafna elettriku.
- (129) Abbażi ta' dawn l-elementi, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-hlasijiet addizzjonali għal CHP imnaqsa jikkontribwixxu għal oġettiv komuni.

<sup>(35)</sup> Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tat-23-24 ta' Ottubru 2014.

6.3.2. *Htieġa ta' intervent mill-Istat, adegwatezza tal-ghajjnuna u u effett ta' incentiv*

- (130) Fit-taqsimiet 3.3.1.2, 3.3.2.2, 3.3.4.2 u 3.3.5.2 tad-Deciżjoni tal-Ftuh tagħha, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-promozzjoni ta' installazzjonijiet ta' koġenerazzjoni ta' effiċjenza għolja, networks ta' tishin/tkessih distrettwali effiċjenti fl-enerġija u installazzjonijiet ta' hżin tat-tishin/tkessih ma titwassalx mis-suq biss u li l-miżuri ta' ghajjnuna (u l-finanzjament tagħhom) kienu meħtieġa biex jincentivaw l-investimenti lejn u/jew l-operat ta' dawk l-installazzjonijiet u faċilitajiet.
- (131) Il-miżuri ta' ghajjnuna eżaminati fit-taqsimiet 3.3.1 sa 3.3.5 tad-Deciżjoni tal-Ftuh huma kollha mmirati biex iżidu l-effiċjenza enerġetika tal-produzzjoni tal-enerġija u biex inaqqsu l-marka tal-karbonju tal-produzzjoni tal-elettriku u għalhekk tal-konsum. Huma mmirati li jġieldu kontra t-tidil fil-klima.
- (132) Filwaqt li l-hlas addizzjonali għal CHP mhux l-unika mezz ta' finanzjament konċepibbli, huwa xieraq li l-miżuri ta' ghajjnuna jiġu ffinanzjati għall-produzzjoni ta' elettriku koġenerat b'effiċjenza għolja, networks ta' tishin distrettwali effiċjenti fl-enerġija u faċilitajiet ta' hżin tas-shana abbażi ta' hlas addizzjonali fuq l-elettriku kkunsmat mill-konsumaturi finali mqabbdha mal-grilja u rtirati mill-grilja, minhabba r-rabta mill-qrib bejn il-miżuri sostnuti u l-elettriku rtirat mill-grilja. Barra minn hekk, tali hlas addizzjonali jipprovdi fluss ta' finanzjament relattivament stabbli u ma jostakolax id-dixxiplina baġitarja. Dawn huma r-raġunijiet għaliex ta' spiss, tali sistema ta' finanzjament tintuża biex jiġi ffinanzjat l-appoġġ għall-produzzjoni tal-elettriku rinnovabbli. Kif issemma' diġà fil-premessa 125 t'hawn fuq, il-htigijiet tal-finanzjament għall-miżuri ta' appoġġ tal-effiċjenza enerġetika jistgħu jsiru sinifikanti u b'hekk tiżdied il-htieġa għall-Istati Membri li jkunu jistgħu jiffinanzjaw il-miżuri mill-hlasijiet addizzjonali tal-elettriku.
- (133) Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li t-tnaqqis fil-hlas addizzjonali għas-CHP jista' jittqies neċessarju sabiex jintlahqu l-ghanijiet tal-effiċjenza enerġetika u l-protezzjoni ambjentali segwita mill-miżuri eżaminati fit-taqsimiet 3.3.1 sa 3.3.5 tad-Deciżjoni ta' Ftuh jekk, fin-nuqqas tat-tnaqqis tal-finanzjament tal-hlas addizzjonali għas-CHP, dawk il-miżuri u l-ghan segwit minn dawk il-miżuri, jitpoġġew friskju.
- (134) Dan jista' jkun il-każ jekk il-pagament tal-hlas addizzjonali kollu tas-CHP jimplika d-delokalizzazzjoni jew il-falliment ta' għadd kbir ta' imprizi jew setturi. Min-naħa l-oħra, dan inaqqas b'mod sinifikanti l-aċċettabilità tal-hlas addizzjonali għas-CHP kif ukoll l-għadd ta' pagaturi tal-hlas addizzjonali u jirriskja li jipperikola l-miżuri ta' ghajjnuna bħala tali.
- (135) Fid-Deciżjoni ta' Ftuh tagħha (premissa (274)), il-Kummissjoni indikat li l-kriterji żviluppatti fil-paragrafi 185, 186 u 187 tal-EEAG jistgħu jservu bħala gwida sabiex jiġu identifikati s-setturi li jinsabu friskju ta' delokalizzazzjoni jew falliment f'każ ta' hlasijiet addizzjonali tal-enerġija għoljin wisq immirati lejn il-finanzjament tal-appoġġ tal-koġenerazzjoni. Dan jidher adegwat, b'mod partikolari minhabba li, minn naħa waħda, il-miżuri li huma ffinanzjati mill-hlas addizzjonali għas-CHP iservu l-istess għan ambjentali bħall-miżuri li huma ffinanzjati mill-hlasijiet addizzjonali rinnovabbli li jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tat-taqsimi 3.7.2 tal-EEAG (il-ġlieda kontra l-bidla fil-klima billi jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> li jirriżultaw mill-produzzjoni tal-elettriku) u minhabba li, min-naħa l-oħra, il-hlas addizzjonali għas-CHP fil-Ġermanja iżid mal-hlasijiet addizzjonali rinnovabbli (il-hlas addizzjonali EEG fil-Ġermanja) u huwa strutturat b'mod simili. Minhabba li huwa impost proporzjonalment mal-elettriku meħud mill-grilja, il-hlas addizzjonali għas-CHP ser ikollu impatt, b'mod partikolari, fuq l-imprizi li għalihom l-ispejjeż tal-elettriku jirrapprezentaw sehem importanti ta' valur miżjud gross u li ma jstgħux jgħaddu faċilment l-ispejjeż tagħhom lill-konsumaturi ahħarin minhabba l-intensità tal-kummerċ internazzjonali tas-settur li fihom dawn huma attivi. Dawk huma l-imprizi li l-kriterji previsti fil-paragrafi 185, 186 u 187 tal-EEAG jimmiraw li jidentifikaw.
- (136) Matul l-investigazzjoni preliminari, l-awtoritajiet Ġermaniżi spjegaw li tnaqqis fil-hlasijiet addizzjonali tas-CHP kien meħtieġ sabiex tiġi żgurata l-kompetittività tal-kumpanji (utenti tal-enerġija) ikkonċernati u li ultimament, dawn ikunu meħtieġa sabiex jiġi żgurata il-finanzjament għall-miżuri ta' appoġġ. Madankollu, l-awtoritajiet Ġermaniżi ma pprovdewx biżżejjed informazzjoni biex juru li t-tnaqqis fil-hlasijiet addizzjonali tas-CHP kien meħtieġ għat-tipi kollha ta' imprizi jew setturi inklużi fi hdan il-kategoriji tal-konsumaturi ahħarin Ċ u B sabiex jiġi żgurata il-finanzjament tal-miżuri ta' ghajjnuna stipulati fil-KWKG tal-2016, kif ġie nnotifikat. Dawn iprovdewx biss informazzjoni relatata ma' utenti li jużaw l-enerġija b'mod intensiv esposti għall-kompetizzjoni internazzjonali u eliġibbli għat-tnaqqis ta' hlasijiet addizzjonali rinnovabbli, filwaqt li, madankollu, irrikonoxxew li l-konsumaturi ahħarin fil-Kategoriji B u Ċ ma kinux kollha imprizi bħal dawn.
- (137) Fid-Deciżjoni tal-Ftuh tagħha, il-Kummissjoni osservat li hija aċċettat il-fatt li xi setturi li jużaw l-enerġija b'mod intensiv u b'esponiment għoli għall-kummerċ internazzjonali kellhom probabbiltà għolja li jiġu affettwati b'mod sinifikanti mill-hlas addizzjonali shiħ tal-EEG u li din it-treddida għall-kompetittività u l-vijabilità tagħhom tkun

bizzżej jed sabiex tipperikola l-appoġġ għall-enerġija rinnovabbli <sup>(36)</sup>. Jekk wiehed jassumi li l-benefiċjarji jikkorrispondu għall-kumpaniji eliġibbli għall-appoġġ skont l-EEG, il-ħlas addizzjonali għas-CHP kollu jkun jirrappreżenta, għal għadd sinifikanti ta' dawk il-kumpanija, bejn 1 % u 9 % ta' valur miżjud gross. Tabilhaqq, dan jikkostitwixxi piż sinifikanti, b'mod partikolari peress li dan jiddied mal-piż li diġà jirriżulta mill-ħlas addizzjonali tal-EEG, ħlas addizzjonali li jffinanzja miżuri li jsegwu l-istess għan ambjentali bħall-miżuri ffinanzjati mill-ħlas addizzjonali għas-CHP.

- (138) Matul il-proċedura ta' investigazzjoni formali, l-awtoritajiet Ġermaniżi ma pprovdew l-ebda informazzjoni addizzjonali li tippermetti lill-Kummissjoni tivverifika liema sehem tal-benefiċjarji tabilhaqq jikkorrispondu għall-imprizi eliġibbli għat-tnaqqis fil-ħlasijiet addizzjonali tal-EEG jew għal tnaqqis fit-Taqsim 3.7.2 tal-EEAG u lanqas ma pprovdew informazzjoni li turi l-ħtieġa ta' tnaqqis anke għall-kumpaniji li la jużaw l-enerġija b'mod intensiv u lanqas ma jiffaċċjaw kompetizzjoni internazzjonali. Barra minn hekk, filwaqt li BV Glas issostni li t-tnaqqis kollu huwa meħtieġ, din ma pprezentax informazzjoni li tindika li anke t-tnaqqis għall-utenti li ma jużawx l-enerġija b'mod intensiv huwa meħtieġ. Fil-fatt, l-informazzjoni pprezentata minn BV Glas hija limitata għall-utenti li jużaw l-enerġija b'mod intensiv. Madankollu, mill-1 ta' Jannar 2017, it-tnaqqis ser ikun limitat għall-utenti li jużaw l-enerġija b'mod intensiv li jikkwalifikaw għal tnaqqis tal-ħlas addizzjonali rinnovabbli (jiġifieri għall-EIU friskju ta' rilokazzjoni jew falliment). Utenti li ma jużawx l-enerġija b'mod intensiv tal-Kategorija B u Ċ mhumiex ser jibqgħu jkun eliġibbli għat-tnaqqis. Għall-utenti li ma jużawx l-enerġija b'mod intensiv, l-awtoritajiet Ġermaniżi iprovdew pjan ta' aġġustament li beda mill-2011, li skontu, it-tnaqqis ser jitneħħa kompletament sal-2019, filwaqt li anke t-tnaqqis mogħti lill-utenti li ma jużawx l-enerġija b'mod intensiv gie aġġustat abbażi ta' pjan ta' aġġustament ipprezentat lill-Kummissjoni (ara wkoll it-taqsim 6.4 t'hawn taht dwar il-pjan ta' aġġustament).
- (139) Abbażi ta' dawk l-elementi, b'mod partikolari l-modifiki u l-pjan ta' aġġustament ipprovduti mill-awtoritajiet Ġermaniżi li jiżguraw li t-tnaqqis huwa limitat għal utenti li jużaw l-enerġija b'mod intensiv esposti għall-kummerċ internazzjonali, il-Kummissjoni tikkonkludi li t-tnaqqis huwa adegwat u meħtieġ sabiex tiġi żgurata s-sostenibbiltà tal-finanzjament tal-appoġġ ta' kofinanzjament u li jkollu effett ta' incentiv.

### 6.3.3. Proporzjonalità

- (140) Fid-Deciżjoni tal-Ftuh tagħha, il-Kummissjoni osservat li t-tnaqqis ma jistax jikkorrispondu għal eżenzjonijiet shah jew ikun tant sinifikanti li jipperikola l-għan tal-miżura ta' appoġġ minhabba li dan jirriżulta f'piż kbir wisq fuq il-konsumaturi l-oħrajn ahħarin (premissa 269 tad-Deciżjoni tal-Ftuh). Barra minn hekk, tnaqqis sinifikanti zżejjed iżid it-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni li tirriżulta minnu. Huwa għalhekk li skont l-EEAG, sa fejn huwa kkonċernat it-tnaqqis fil-finanzjament tal-appoġġ għall-enerġija minn sorsi rinnovabbli, l-imprizi eliġibbli għat-tnaqqis għandhom iħallsu kontribut minimu li jikkorrispondu fil-prinċipju għal 15 % tal-imposta normali (ara l-paragrafu 188 tal-EEAG), bil-possibbiltà ta' tnaqqis addizzjonali meta l-imposta tirrappreżenta aktar minn sehem partikolari ta' GVA tal-kumpanija (paragrafu 189 tal-EEAG).
- (141) Fid-Deciżjoni tal-Ftuh tagħha (premissa 282), il-Kummissjoni indikat li din kellha tuża l-paragrafi 188 u 189 tal-EEAG bhala gwida sabiex tivvaluta l-proporzjonalità tat-tnaqqis. Dan jidher adegwat, b'mod partikolari minhabba li, min-naħa l-oħra, il-miżuri li huma ffinanzjati mill-ħlas addizzjonali għas-CHP iservu l-istess għan ambjentali bħall-miżuri li huma ffinanzjati mill-ħlasijiet addizzjonali rinnovabbli li jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tat-taqsim 3.7.2 tal-EEAG (il-ġlieda kontra l-bidla fil-klima billi jtnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> li jirriżultaw mill-produzzjoni tal-elettriku) u minhabba li, min-naħa l-oħra, it-tnaqqis jimmira lejn l-iżgurar tas-sostenibbiltà tal-finanzjament ta' dawk il-miżuri ta' appoġġ billi jiġi limitat il-piż għall-imprizi jew dawk li huma affettwati b'mod partikolari mill-ħlasijiet addizzjonali tal-enerġija iżda li minnhom għadhom jeħtieġu kontribuzzjoni proprja suffiċjenti.
- (142) Fid-Deciżjoni tal-Ftuh tagħha (premissa 283), il-Kummissjoni osservat li matul l-investigazzjoni preliminari, l-awtoritajiet Ġermaniżi ma wrewx li l-limiti massimi ta' 0,04 u 0,03 EUR cent/kWh kienu limitati għall-minimi meħtieġa. L-awtoritajiet Ġermaniżi ma wrewx li tnaqqis inqas sinifikanti ma kienx ikun aċċettabbli. Dawn insistew fuq l-effett ta' kumulazzjoni mal-EEG iżda ma pprovdew l-ebda informazzjoni konkreta relatata mal-benefiċjarji tat-tnaqqis li jqabblu l-proporzjon bejn it-tnaqqis fil-ħlas addizzjonali għas-CHP u l-GVA mal-proporzjon bejn ħlasijiet addizzjonali tas-CHP f'it oġġla (pereżempju 15 %) u l-GVA jew mal-proporzjon bejn it-tnaqqis fil-ħlas addizzjonali għas-CHP ikkumulat għat-tnaqqis fil-ħlas addizzjonali tal-EEG u l-GVA.

<sup>(36)</sup> Ara d-deciżjoni tal-Kummissjoni tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-Għajnuna mill-Istat fil-kawża SA.38632 (2014/N) — il-Ġermanja — EEG 2014 (ĠU C 325, 2.10.2015, p. 4).

- (143) L-awtoritajiet Ġermaniżi ma pprovdew l-ebda informazzjoni addizzjonali matul l-investigazzjoni formali. BV Glas ipprezentat li t-tnaqqis kien limitat għall-minimu meħtieġ iżda ma tatx spjegazzjoni għalix it-tnaqqis ikun limitat għall-minimu.
- (144) Madankollu, il-Ġermanja mmodifikat il-KWKG 2016 u bhala riżultat, mill-1 ta' Jannar 2017, it-tnaqqis huwa limitat għall-utenti li jużaw l-enerġija b'mod intensiv li jikkwalifikaw għal tnaqqis tal-hlas addizzjonali rinnovabbli u l-hlas addizzjonali ser ikun mill-inqas 15 % tal-hlas addizzjonali (ara l-premessa 21 t'hawn fuq). L-utenti li ma jużawx l-enerġija b'mod intensiv mhumiex ser jibqgħu jkunu eliġibbli għat-tnaqqis. Barra minn hekk, l-awtoritajiet Ġermaniżi pprovdew pjan ta' aġġustament li beda mill-2011 għall-konsumaturi aħharin preċedenti tal-Kategorija B u Ċ li skontu, sal-2019, it-tnaqqis ser jitneħħa totalment għall-konsumaturi aħharin tal-Kategoriji B u Ċ li ma jikkwalifikawx bhala utenti li jużaw l-enerġija b'mod intensiv u li skontu gie aġġustat it-tnaqqis mogħti lill-utenti li ma užawx l-enerġija b'mod intensiv fil-passat. L-awtoritajiet Ġermaniżi pprovdew ukoll pjan ta' aġġustament, li beda mill-2011, għall-konsumaturi aħharin preċedenti tal-Kategorija B u Ċ li jikkwalifikaw bhala utenti li jużaw l-enerġija b'mod intensiv.
- (145) Abbazi ta' dawk l-elementi, b'mod partikolari l-modifiki introdotti mill-1 ta' Jannar 2017, fil-livell ta' tnaqqis u l-pjan ta' aġġustament ipprovdut mill-awtoritajiet Ġermaniżi, il-Kummissjoni tikkonkludi li t-tnaqqis tal-hlasijiet addizzjonali tas-CHP huma proporzjonati mal-għan segwit.

#### 6.3.4. Tgħawwiġ fil-kompetizzjoni

- (146) Il-Kummissjoni osservat fid-Deciżjoni tal-Ftuħ tagħha li kellha matul il-fażi tal-investigazzjoni preliminari, li din ma kisbitx biżżejjed elementi li jippermettu lill-Kummissjoni tivvaluta l-bilanċ globali tat-tgħawwiġ potenzjali fil-kompetizzjoni u l-kummerċ bejn l-Istati Membri. Barra minn hekk, billi għadha ma ngħatatx prova tal-hteġa, tal-adeqwatezza, tal-effett ta' inċentiv u tal-proporzjonalità tal-miżura ta' għajjnuna, f'dan l-istadju l-Kummissjoni tiddubita kemm il-miżura ta' għajjnuna tiżgura li t-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni li tirriżulta minn tnaqqis għal xi kumpaniji minn parti mill-ispejjeż operattivi normali tagħhom ikun limitat u li l-bilanċ globali tal-miżura jkun pożittiv.
- (147) Fil-kummenti tagħhom dwar id-Deciżjoni ta' Ftuħ (premissa 287), l-awtoritajiet Ġermaniżi enfasizzaw li t-tgħawwiġ huwa limitat minhabba l-impatt pożittiv tal-miżuri ffinanzjati mill-hlas addizzjonali għas-CHP u minhabba li, bl-emendi adottati fit-22 ta' Diċembru 2016, it-tnaqqis ser ikun limitat għall-minimu neċessarju sabiex tiġi żgurata s-sostenibbiltà tal-hlas addizzjonali għas-CHP.
- (148) Fir-rigward tal-impatti pożittivi, fid-Deciżjoni tal-Ftuħ tagħha, il-Kummissjoni osservat li l-miżuri ffinanzjati mill-hlas addizzjonali għas-CHP kienu mmirati lejn it-tnaqqis importanti f'termini ta' emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u kienu importanti wkoll biex tittejjeb l-integrazzjoni tal-elettriku kkoġenerat fis-suq tal-elettriku. Dawn l-impatti pożittivi huma mogħtija fil-qosor fil-premessi 9 u 10 t'hawn fuq.
- (149) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnota li d-Direttiva 2012/27/UE stabbilixxiet mira ewlenija ta' 20 % dwar l-effiċjenza enerġetika u tobligha lill-Istati Membri jivvalutaw il-potenzjal tagħhom għall-implimentazzjoni tal-miżuri tal-effiċjenza enerġetika, inklużi l-installazzjonijiet tas-CHP, it-tishin distrettwali u l-faċilitajiet ta' hażna u sabiex jintuza l-potenzjal identifikat. Barra minn hekk, il-mira ta' titjib ta' 27 % fl-effiċjenza enerġetika għall-2030 li l-Kunsill Ewropew approva fit-23 ta' Ottubru 2014 <sup>(37)</sup> ser tkompli tmexxi lill-Unjoni u lill-Istati Membri tagħha lejn aktar tnaqqis fl-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u lejn aktar iffrankar tal-enerġija. Bhala riżultat, hemm htigijiet ta' finanzjament għal miżuri ta' sostenn tal-effiċjenza enerġetika u jistgħu wkoll potenzjalment isiru aktar sinifikanti fil-futur minhabba li l-mira ta' 20 % għadha ma ntlahqitx u wara li tintlahaq trid tkompli tittejjeb biex tilhaq il-mira tal-2030. Għalhekk, l-iżgurar tad-disponibbiltà u tas-sostenibbiltà tal-mezzi finanzjarji għall-installazzjonijiet ta' CHP, it-tishin distrettwali u l-faċilitajiet tal-hżin huwa element importanti biex iwitti t-triq għal zieda fl-effiċjenza enerġetika tal-produzzjoni tal-enerġija u għal aktar tnaqqis fl-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub>. Tabilhaq, il-Kummissjoni sabet ukoll fid-Deciżjoni tal-Ftuħ tagħha li kien għad hemm fallimenti tas-suq f'dan il-qasam u li l-miżuri ta' sostenn kienu għadhom meħtieġa biex iżidu l-effiċjenza enerġetika.
- (150) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnota li bl-emendi introdotti fit-22 ta' Diċembru 2016, il-Ġermanja tillimita l-eliġibbiltà għat-tnaqqis għal impriżi eliġibbli għal tnaqqis taħt il-BesAR, jiġifieri għal impriżi u setturi li huma l-aktar fir-riskju ta' delokalizzazzjoni u falliment fil-każ ta' hlas tal-hlas addizzjonali kollu u li b'hekk ikun jikkositwixxi l-akbar theddida għas-sostenibbiltà tal-hlas addizzjonali. Ukoll, il-benefiċjarji għadhom meħtieġa jikkontribwixxu s-sehem tagħhom għall-finanzjament tal-miżuri tal-effiċjenza enerġetika u t-tnaqqis ma jimminax l-inċentivi tal-benefiċjarji biex jibqgħu effiċjenti fl-użu tal-enerġija.

<sup>(37)</sup> Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tat-23-24 ta' Ottubru 2014.

- (151) Finalment, il-Kummissjoni tinnotta li t-tnaqqis jinghata lill-imprizi kollha attivi fl-istess settur meta jkunu fl-istess sitwazzjoni f'termini ta' intensità elettrika.
- (152) Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-bilanċ globali tal-miżuri ta' għajnuna huwa pożittiv għaliex l-effetti pożittivi tiegħu jegħlbu d-distorsjoni possibbli tal-kompetizzjoni.

#### 6.4. Pjan ta' aġġustament

- (153) It-tnaqqis fil-ħlasijiet addizzjonali għal CHP ġie introdott fl-2002 bil-KWKG 2002. L-awtoritajiet Ġermaniżi semmew f'dak ir-rigward li fl-2002, il-Kummissjoni sabet li l-KWKG 2000 li kien applikabbli dak iż-żmien ma kienx jinkludi għajnuna mill-Istat u ma kienx jindika lill-Ġermanja li l-KWKG 2002 se jkun att notifikabbli <sup>(38)</sup>. Huma sostnew li l-fatt li l-Kummissjoni ma oġġezzjonatx għall-KWKG 2002 u ddiċjarat li l-KWKG 2000 ma kienx jikkostitwixxi għajnuna jqajjem raġunijiet leġittimi li t-tnaqqis tal-ħlasijiet addizzjonali għal CHP ma jikkostitwixxi għajnuna, tal-anqas sal-2014 meta l-Kummissjoni adottat l-EEAG tal-2014 u għamlitha ċara li l-iskemi ta' sostenn rinnovabbli jew CHP iffinanzjati mill-ħlasijiet addizzjonali jikkostitwixxu għajnuna. Ukoll, BV Glas sostniet li d-Deċizzjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Mejju 2002 dwar l-għajnuna mill-Istat NN 68/2000 — il-Ġermanja — Il-liġi għall-protezzjoni tal-ġenerazzjoni tal-elettriku fuq il-bażi ta' shana u enerġija kkombinati tat-12 ta' Mejju 2000 (id-“Deċizzjoni tal-Kummissjoni tal-2002”) holqot aspettattivi leġittimi li l-KWKG 2002 u mbagħad il-KWKG 2016 ma kien fihom l-ebda għajnuna.
- (154) Madankollu, il-Ġermanja pprezentat lill-Kummissjoni pjan ta' aġġustament li jibda fl-2011 u b'mod progressiv jaġġusta l-konsumaturi ahħarin tal-Kategorija B u tal-Kategorija C għall-kriterji tal-eliġibbiltà u tal-proporzjonalità introdotti mil-Liġi tat-22 ta' Diċembru 2016 u inkorporati fil-KWKG 2016, kif emendat (jiġifieri tnaqqis limitat għal utenti b'użu intensiv tal-elettriku li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-premessa 20 t'hawn fuq u tnaqqis limitat għal 85 % tal-ħlas addizzjonali għal CHP jew għal 4 % jew 0,5 % tal-GVA, skont l-intensità elettrika tal-impriża).
- (155) Dan jallinja l-ħlasijiet tal-ħlasijiet addizzjonali għal CHP tal-konsumaturi ahħarin preċedenti kollha tal-Kategorija B u C li jikkwalifikaw bhala utenti b'użu intensiv tal-elettriku għal-livelli kompatibbli sal-2018. Filwaqt li l-Kummissjoni tivvaluta dan il-pjan ta' aġġustament fuq il-bażi biss tal-Artikolu 107(3)c tat-TFUE, il-paragun bil-kriterji tal-valutazzjoni stabbiliti fl-EEAG fir-rigward tal-aġġustament tat-tnaqqis tal-ħlasijiet addizzjonali RES applikati qabel l-1 ta' Lulju 2014 juri li l-aġġustament progressiv tal-ħlas addizzjonali għal CHP previst fil-pjan sottomess jippermetti li jitqiesu l-ħlasijiet tal-passat tal-ħlasijiet addizzjonali għal CHP kompatibbli mas-suq intern.
- (156) Fil-fatt, il-pjan jipprevedi zieda progressiva fil-ħlas addizzjonali għal CHP għall-konsumaturi ahħarin tal-kategoriji B u C mill-2011 'il quddiem sabiex fl-2019 ikollhom iħallsu l-ħlas addizzjonali għal CHP shiħ (100 %). Din it-triq hija aktar stretta mid-dispożizzjoni tranzitorja fir-rigward tat-tnaqqis fil-finanzjament tar-RES previst fl-EEAG. Għall-EIU, il-pjan diġà jipprevedi aġġustament għal 15 % fl-2018, għalhekk aktar kmieni minn dak li tehtieg il-Kummissjoni fir-rigward tal-aġġustament tat-tnaqqis fil-finanzjament tar-RES (ara l-paragrafu 193 tal-EEAG). Għalhekk il-Kummissjoni tqis li l-implimentazzjoni tal-pjan ta' aġġustament ipprezentat jagħmel it-tnaqqis tal-ħlasijiet addizzjonali għal CHP fil-passat kompatibbli mas-suq intern.
- (157) Billi l-ħlasijiet addizzjonali għal CHP imħallsa mill-konsumaturi ahħarin tal-Kategorija B u tal-Kategorija C irrappreżentaw total ta' aktar minn 100 % tal-ħlas addizzjonali għal CHP shiħ għall-2011 u għall-2012 imħallas mill-konsumaturi ahħarin tal-Kategorija A, il-pjan ta' aġġustament japplika għall-utenti mingħajr użu intensiv tal-elettriku mill-2013 'il quddiem biss. Il-konsumaturi tal-Kategorija B fir-realtà ħallsu għall-2013-2016 aktar minn dak li jehtieg il-pjan ta' aġġustament (21 % minflok sa 12,5 %), u b'hekk fil-prattika l-aġġustament tagħhom ikollu jsir biss mill-2017 'il quddiem. L-aġġustament tal-konsumaturi ahħarin tal-Kategorija C se jsir mill-2016 'il quddiem peress li għall-perjodu 2013-2015 huma ħallsu total li jaqbez dak li kien jirrikjedi l-pjan ta' aġġustament (13 % minflok sa 12,5 %).
- (158) Fejn jidhlu l-utenti b'intensità elettrika għolja, dawn ħallsu total ta' 15 % tal-ħlas addizzjonali għal CHP shiħ għall-perjodu mill-2011 sal-2016. Il-pjan ta' aġġustament se jgħodd għalihom fil-prattika mill-2017 'il quddiem.

<sup>(38)</sup> Deċizzjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Mejju 2002 dwar l-għajnuna mill-Istat NN 68/2000 — il-Ġermanja — Il-liġi għall-protezzjoni tal-ġenerazzjoni tal-elettriku fuq il-bażi ta' shana u enerġija kkombinati tat-12 ta' Mejju 2000 (ĠU C 164, 10.7.2002, p. 5).

- (159) Ghalhekk fid-dawl tal-ammonti attwali ta' hlas addizzjonali għal CHP imħallsa mill-benefiċjarji fis-snin preċedenti l-implimentazzjoni tal-pjan ta' aġġustament mhi se tirrikjedi l-ebda żieda tal-hlas addizzjonali fis-snin preċedenti, hlief għall-2016 għall-konsumaturi ahħarin tal-Kategorija C li ma jikkwalifikawx bhala utenti b'użu intensiv tal-elettriku. Madankollu, din iż-żieda fil-hlas addizzjonali għal CHP diġà giet ippromulgata fil-liġi tat-22 ta' Diċembru 2016 u l-hlas addizzjonali għal CHP miżjud għal din il-kategorija ta' konsumaturi ahħarin għie inkluż fil-kont finali għall-2016. Tabilhaqq, skont il-Paragrafu 36 tal-KWKG 2016 kif emendat, il-hlas addizzjonali ta' EUR 0,026/kWh huwa dovut, sakemm it-tnaqqis għall-perjodu 2014-2016 ma jkunx taht EUR 160 000 (jiġifieri 20 % taht il-livell limitu *de minimis*).
- (160) Il-Kummissjoni ssib ukoll li l-punt tat-tluq tal-pjan ta' aġġustament fl-2011 huwa ġġustifikat. Tabilhaqq f'Ġunju 2010, il-Kunsill Ewropew qabel fuq il-mira ta' 20 % ta' effiċjenza enerġetika li għandha tintlaħaq sal-2020. Matul l-2010 u l-2011, l-UE adottat bosta Pjanijiet ta' Azzjoni u Komunikazzjonijiet <sup>(39)</sup> biex tenfasizza l-importanza tal-effiċjenza enerġetika u l-htieġa li jiżdiedu l-isforzi, inkluż fil-ġenerazzjoni tal-enerġija u inkluż permezz ta' skemi, biex tiżdied l-effiċjenza enerġetika. Dan flimkien ukoll mad-Direttiva 2012/27/UE wasslu biex l-Istati Membri jżidu l-miżuri ta' sostenn u l-hlasijiet addizzjonali, inkluż il-hlas addizzjonali għal CHP, bdew jiżdiedu bhala riżultat.
- (161) Fir-rigward tal-aspettattivi legittimi li jirriżultaw mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-2002, il-Kummissjoni tinnota li d-Deciżjoni tagħha tal-2002 ma kinitx relatata mat-tnaqqis tal-hlas addizzjonali għal CHP u mhuwiex ċar kif għalhekk tista' tqajjem aspettattivi legittimi dwar in-nuqqas tal-ghajnun. Fi kwalunkwe każ, jekk nassumu li seta' kien hemm aspettattivi legittimi abbażi tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-2002 u abbażi tal-istatus tal-każistika (*PreussenElektra* <sup>(40)</sup>), dawk l-aspettattivi legittimi kienu jintemmu sa mhux aktar tard mill-2011 għaliex bosta żviluppi fil-każistika u fil-prattika tal-każijiet kienu jwasslu lil operatur ekonomiku prudenti u informat biex jirrealizza li ma kienx aktar possibbli li wiehed jassumi li t-tnaqqis tal-hlas addizzjonali għal CHP ma kienx se jikkostitwixxi għajnun.
- (162) Il-Qorti tal-Ġustizzja b'mod ripetut iddecidiet li d-dritt li wiehed jinwoka l-prinċipju tal-protezzjoni tal-aspettattivi legittimi jestendi għal kwalunkwe persuna f'sitwazzjoni fejn l-istituzzjoni Komunitarja tkun holqitlu aspettattivi li huma ġġustifikati b'assigurazzjonijiet preċiżi li jkunu ngħataw lilu. Madankollu, meta operatur ekonomiku prudenti u informat ikun f'pożizzjoni fejn ikun jista' jipprevedi l-adozzjoni ta' miżura Komunitarja ta' natura li taffetwa l-interessi tiegħu, dan l-operatur ma jkunx jista' jinwoka l-benefiċċju ta' dan il-prinċipju meta tkun adottata din il-miżura. <sup>(41)</sup>
- (163) Tabilhaqq, sadanittant, il-Qorti ċċarat fis-sentenza tagħha *Essent* tas-17 ta' Lulju 2008 <sup>(42)</sup> il-konfini tas-sentenza *PreussenElektra* <sup>(43)</sup> u kkonkludiet li jikkwalifika wkoll bhala riżorsa tal-Istat hlas addizzjonali impost mill-Istat u ġestit minn entità mahtura mill-Istat anke jekk il-flus ma jgħaddux minn fond jew kont direttament ġestit mill-Istat; barra minn hekk, fit-22 ta' Lulju 2009, il-Kummissjoni fethet il-proċedura ta' investigazzjoni formali fuq limitu massimu introdott b'liġi Awstrijaka li eżentat kumpaniji f'industriji intensivi fl-enerġija mill-obbligu li jixtru

<sup>(39)</sup> Ara l-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tas-17 ta' Ġunju 2010. Il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tas-17 ta' Ġunju 2010 kkonfermaw il-mira għall-effiċjenza enerġetika bhala wahda mill-miri ewlenin tal-istrategija l-ġdida tal-Unjoni għal impjiegi u tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklussiv. Skont dan il-proċess u sabiex ikun implimentat dan l-għan fuq il-livell nazzjonali, l-Istati Membri huma mitluba jiffissaw miri nazzjonali bi djalogu mill-qrib mal-Kummissjoni u jindikaw, fil-Programmi Nazzjonali ta' Riforma tagħhom, kif bihsiebhom jilqquhom. Ara wkoll Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regġuni: Enerġija 2020 — Strategija għal enerġija kompetittiva, sostenibbli u b'sigurtà (COM(2010) 639 finali tal-10 ta' Novembru 2010). Din tqieghed l-effiċjenza enerġetika fil-qalba tal-istrategija tal-Unjoni tal-enerġija għall-2020 u tiddekrivi l-htieġa għal strategija ġdida tal-effiċjenza enerġetika li tippermetti lill-Istati Membri kollha jiddizakkoppjaw l-użu tal-enerġija mit-tkabbir ekonomiku. Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regġuni: Pjan Ewropew għall-Effiċjenza Enerġetika 2011 Il-Komunikazzjoni kkonfermat li l-Unjoni mhijiex fit-triq it-tajba sabiex tilhaq il-mira tagħha għall-effiċjenza enerġetika. Bhala rimeđju, il-Pjan għall-Effiċjenza fl-Enerġija 2011 spjega sensiela ta' politiki u miżuri dwar l-effiċjenza enerġetika li kienu jkopru l-katina tal-enerġija kollha, inkluż il-ġenerazzjoni tal-enerġija ta' shana u elettriku u jissottolinja li s-shana residwa għandha tiġi rkuprata fejn possibbli u għandu jsir użu akbar minn koġenerazzjoni b'effiċjenza għolja fejn possibbli.

<sup>(40)</sup> Is-Sentenza tat-13 ta' Marzu 2001, *PreussenElektra*, il-Kawża C-379/98, ECLI:EU:C:2001:160.

<sup>(41)</sup> Is-Sentenza tat-22 ta' Ġunju 2006, *Forum 187 v Il-Kummissjoni*, il-kawża magħquda C-182/03, C-217/03, ECLI:EU:C:2005:266, il-paragrafu 147.

<sup>(42)</sup> Is-Sentenza tas-17 ta' Lulju 2008, *Essent Netwerk Noord u Oħrajn*, C-206/06, ECLI:EU:C:2008:413.

<sup>(43)</sup> Is-Sentenza tat-13 ta' Marzu 2001, *PreussenElektra*, il-Kawża C-379/98, ECLI:EU:C:2001:160.

energija ekoloġika jekk l-ispejjeż għall-energija ekoloġika jkunu aktar minn 0,5 % tal-valur tal-produzzjoni rispettiv tagħhom <sup>(44)</sup>. Fit-8 ta' Marzu 2011, il-Kummissjoni kkonfermat il-pożizzjoni tagħha f'deċizzjoni finali li l-livell limitu Awstrijak għall-utenti intensivi fl-użu tal-energija skont l-Att dwar l-Energija Ekoloġika jikkostitwixxi għajna mill-Istat <sup>(45)</sup>.

- (164) Il-Kummissjoni tinnotta wkoll li l-pjan ta' aġġustament fil-prattika jwassal għal aġġustament għall-konsumaturi aħharin tal-Kategorija C li ma jikkwalifikawx bħala utenti b'użu intensiv tal-elettriku fl-2016. Fl-2016, kwalunkwe operatur ekonomiku prudenti u informat ikun irrealizza li qabel jemmen li t-tnaqqis ma jikkostitwixxi l-ebda għajna, ikun prudenti li jistenna l-pożizzjoni tal-Kummissjoni, b'mod partikolari għaliex kien magħruf li l-KWKG 2016 kien ġie nnotifikat lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni.
- (165) Finalment, il-Kummissjoni tinnotta li l-pjan ta' aġġustament jevita tfixkil finanzjarju kbir wisq u wisq f'daqqa għal imprizi individwali u f'dak is-sens jikkontribwixxi wkoll għas-sostenibbiltà tal-finanzjament tas-sostenn CHP kif deskritt taht il-premessi 124 u ta' wara t'hawn fuq.
- (166) Għat-tnaqqis tal-ħlasijiet addizzjonali għal CHP applikat qabel id-data tal-bidu tal-pjan ta' aġġustament, il-Kummissjoni tqis li fid-dawl tal-istat ta' żvilupp ta' CHP ferm effiċjenti (il-perjodu qabel l-istabbiliment tal-mira tal-UE ta' 20 % fl-effiċjenza enerġetika) l-ammonti tat-tnaqqis mogħtija skont il-KWKG 2002 wara Novembru 2006 jistgħu jitqiesu li ma jissodisfawx il-kriterji kollha fl-Artikolu 107(1) tat-TFUE u għalhekk jaqgħu taht ir-Regolament skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 994/98 li kien applikabbli f'dak iż-żmien (għajna *de minimis*) jew li t-tnaqqis mogħti minn Diċembru 2008 sa Diċembru 2010 jaqgħu taht il-Qafas Komunitarju Temporanju għal miżuri ta' għajna mill-Istat biex isostnu l-aċċess għall-finanzjament fil-kriżi finanzjarja u ekonomika attwali <sup>(46)</sup>.

## 6.5. Konkluzjoni

- (167) Il-Kummissjoni ssib li l-Ġermanja implimentat illegalment ħlasijiet addizzjonali għal CHP imnaqqsa għal ċerti konsumaturi aħharin bi ksor tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat. Madankollu, il-Kummissjoni ssib li dak it-tnaqqis kif emendat bil-Liġi tat-22 ta' Diċembru 2016 u kif ikkomplimentat mill-pjan ta' aġġustament huwa kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat.

## 7. L-EŻAMI PRELIMINARI TAL-ESTENSJONI MAHSUBA TAL-APPOĠĠ TAS-CHP ABBAŽI TAL-KWKG 2016, KIF EMENDAT BIL-LIĠI TAT-22 TA' DIĊEMBRU 2017

- (168) Kif deskritt taht il-premessa 7, l-awtoritajiet Ġermaniżi nnotifikaw emenda għall-iskema ta' appoġġ tas-CHP li l-Kummissjoni approvat fl-24 ta' Ottubru 2016. Dik l-emenda tikkonsisti fit-tibdil tal-kundizzjonijiet li jridu jiġu ssodisfati mill-installazzjonijiet ta' CHP sabiex ikunu eliġibbli biex jiehdu sehem fl-offerti li se jiġu organizzati mix-xitwa tal-2017/2018 biex jintgħażlu proġetti ta' CHP li se jibbenefikaw mill-appoġġ. B'riżultat ta' dik l-emenda, l-installazzjonijiet ta' CHP li jinnettaw l-elettriku f'networks tad-distribuzzjoni magħluqa se jkunu eliġibbli wkoll biex jiehdu sehem f'dawn l-offerti ("l-emenda"). Is-CHP użat għall-awtokonsum madankollu jibqa' mhux eliġibbli għas-sostenn u mhuwiex ikkonċernat mill-emenda notifikata. It-taqsima li jmiss fiha l-eżami preliminari skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2015/1589 ta' dik l-emenda.

### 7.1. L-eżistenza ta' għajna:

- (169) B'riżultat tal-emenda deskritta taht it-taqsima 5 hawn fuq, kategorija ohra ta' operaturi CHP ikunu eliġibbli biex jiehdu sehem fl-offerti biex jiksbu primjum fiss fuq il-prezz tas-suq għall-elettriku. L-emenda għalhekk iżżid iċ-ċirku ta' benefiċjarji tal-iskema ta' għajna approvata. Din ma tibdilx il-valutazzjoni tal-Kummissjoni tal-eżistenza ta' għajna li saret fil-premessi 123, 128 sa 137, 139 u 144(a) tad-Deċizzjoni tal-Ftuħ. L-emenda għalhekk tikkostitwixxi wkoll skema ta' għajna.
- (170) B'mod partikolari, l-emenda tagħti lill-installazzjonijiet CHP ikkonċernati l-aċċess għall-offerti organizzati għall-installazzjonijiet CHP li jinnettaw l-elettriku fil-grilji pubbliċi. L-installazzjonijiet CHP magħzula fl-offerta se jiksbu primjum fuq il-prezz tas-suq. Dan jagħtihom vantaġġ fuq produtturi ohra tal-elettriku li qed jiehdu biss il-prezz tas-suq għall-elettriku li jipproduċu. Billi huma biss l-operaturi tal-installazzjonijiet CHP u ċerti tipi biss ta'

<sup>(44)</sup> Id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Lulju 2009 dwar l-għajna mill-Istat SA.26036 (C 24/2009) — L-Awstrija — Għajna li Konsumaturi Kbar tal-Elettriku (ĠU C 217, 11.9.2009, p. 12).

<sup>(45)</sup> Id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2011/528/UE tat-8 ta' Marzu 2011 dwar miżura ta' għajna mill-Istat C 24/09 (ex N 446/08) — Għajna mill-Istat lin-negozji konċentrati fl-energija skont l-Att dwar l-Energija Ekoloġika fl-Awstrija (ĠU L 235, 10.9.2011, p. 42).

<sup>(46)</sup> ĠU C 83, 7.4.2009, p. 1.

operaturi CHP li jistgħu jiehdu sehem fl-offerta, il-vantaġġ huwa selettiv. Is-sostenn huwa ffinanzjat mill-hlas addizzjonali CHP deskritt taht it-taqsimiet 2.2 u 2.3 hawn fuq u għalhekk huwa ffinanzjat mir-riżorsi tal-Istat għar-raġunijiet stabbiliti hawn fuq taht it-taqsimi 6.1.2 hawn fuq. Il-vantaġġ aktarx li jaffettwa wkoll il-kummerċ bejn l-Istati Membri u l-kompetizzjoni. Tabilhaqq, l-operaturi tal-installazzjonijiet ta' CHP li jinjettaw l-elettriku f'netwerks tad-distribuzzjoni magħluqa jinsabu f'kompetizzjoni mal-fornituri tal-elettriku li jinjettaw l-elettriku fil-grilji pubbliċi. Billi l-elettriku injettat fil-grilji pubbliċi huwa soġġett għall-kummerċ bejn l-Istati Membri u l-kompetizzjoni bejn l-Istati Membri, anke l-emenda li testendi l-possibbiltà għal installazzjonijiet CHP li jinjettaw l-elettriku f'netwerks tad-distribuzzjoni magħluqa aktarx li taffettwa l-kummerċ u l-kompetizzjoni bejn l-Istati Membri.

## 7.2. Legalità

- (171) Billi ż-żieda ta' kategorija ġdida ta' installazzjonijiet ta' CHP eliġibbli biex jiehdu sehem fl-offerti għadha ma ġietx adottata, il-Ġermanja kkonformat mal-obbligi tagħha skont l-Artikolu 108(3) tat-Trattat.

## 7.3. Kompatibilità

### 7.3.1. Kontribut għal objettiv ta' interess komuni

- (172) L-objettiv tal-appoġġ jibqa' l-istess kif deskritt fil-premessa 148 tad-Deċiżjoni tal-Ftuħ: huwa indirizzat lejn żieda fil-livell ta' protezzjoni ambjentali permezz tal-promozzjoni tal-elettriku minn koġenerazzjoni ferm effiċjenti fl-użu tal-enerġija. Il-Kummissjoni tinnotta f'dan ir-rigward li l-installazzjonijiet ta' CHP li jsiru eliġibbli biex jiehdu sehem fl-offerti jkomplu jkunu soġġetti għar-rekwizit ta' effiċjenza għolja f'konformità mal-paragrafu 139 tal-EEAG.
- (173) Il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-emenda tikkontribwixxi għal objettiv ta' interess komuni bl-istess mod li kienet tikkontribwixxi l-iskema oriġinali (ara f'dan ir-rigward it-taqsimi 3.3.1.1 tad-Deċiżjoni tal-Ftuħ).

### 7.3.2. Htieġa ta' intervent mill-Istat u ta' effett ta' incentiv

- (174) L-installazzjonijiet ta' CHP li jinjettaw l-elettriku fi grilja privata jikkorrispondu għat-tip ta' installazzjonijiet ta' CHP imsemmija fid-Deċiżjoni tal-Ftuħ bhala "Kontraktor" (ara l-premessa 23 tad-Deċiżjoni tal-Ftuħ) u li għalihom l-awtoritajiet Ġermaniżi pprovdew kalkoli tal-Kost Livellat tal-Enerġija u paraguni mal-projezzjonijiet tal-prezz tas-suq (ara t-Tabella 5 hawn fuq).
- (175) L-Istati Membri jehtieġ li juru li l-għajjnuna mill-Istat hija mehtieġa biex tirrimedja falliment tas-suq li nkella jibqa' mhux indirizzat (ara l-paragrafu 37 tal-EEAG). Fil-każ tal-koġenerazzjoni, il-Kummissjoni tippreżumi li miżuri ta' effiċjenza enerġetika jimmiraw esternalitajiet negattivi billi johlqu incentivi individwali biex jiksbu miri ambjentali għall-effiċjenza enerġetika u għat-tnaqis tal-emissjonijiet ta' gass serra (ara l-paragrafi 35 u 142 tal-EEAG).
- (176) Skont il-paragrafu 49 tal-EEAG, l-Istat Membru jrid juri li l-għajjnuna għandha l-effett li tincentiva lill-benefiċjarji jibdlu l-imġiba tagħhom f'konformità mal-objettiv ta' interess komuni segwit.
- (177) Il-kalkoli pprovduti mill-awtoritajiet Ġermaniżi (ara t-Tabella 5) juru li l-ispejjeż tal-produzzjoni tal-elettriku minn CHP b'effiċjenza għolja (LCOE) huma oghla mill-prezz tas-suq tal-elettriku u li minghajr is-sostenn din l-attività aktarx li ma tkunx ekonomikament vijabbli.
- (178) L-installazzjonijiet ta' CHP li huma kkonċernati mill-emenda se jiksbu sostenn biss jekk jintgħażlu fi proċess ta' offerti kompetittiv, għalhekk m'hemmx il-htieġa li jikkonformaw mar-rekwizit tal-forma li jinsab fil-paragrafu 51 tal-EEAG (ara l-paragrafu 52 tal-EEAG).
- (179) Il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-awtoritajiet Ġermaniżi wrew li l-għajjnuna għall-installazzjonijiet ta' CHP li jinjettaw l-elettriku fi grilji privati hija mehtieġa u li l-iskema ta' għajjnuna se jkollha effett ta' incentiv.

### 7.3.3. L-adegwatezza tal-għajjnuna, il-proporzjonalità u l-evitar ta' tgħawwiġ bla bżonn fil-kompetizzjoni

- (180) F'konformità mal-paragrafu 145 tal-EEAG, l-għajjnuna mill-Istat tista' titqies bhala strument xieraq biex jiġu ffinanzjati l-miżuri tal-effiċjenza enerġetika, indipendenti mill-forma li tingħata fiha. Il-primjums fuq il-prezz tas-suq huma strumenti tal-għajjnuna xierqa biex jikkompensaw lill-impjanti ta' CHP għall-ispejjeż oghla tal-produzzjoni tal-elettriku minn koġenerazzjoni ferm effiċjenti għaliex jimmiraw lejn l-element tal-ispiza addizzjonali li mhuwiex kopert mill-prezz tas-suq.

- (181) L-emenda nnotifikata żżid kategorija ġdida ta' operaturi CHP li jistgħu jiehdu sehem fl-offerta sabiex jiksbu primjum fuq il-prezz tas-suq. Dan jikkorrispondi għall-ghajjnuna operatorja għall-produzzjoni ta' elettriku f'installazzjonijiet ta' CHP ferm effiċjenti fl-użu tal-enerġija, għalhekk il-paragrafu 151 tal-EEAG huwa applikabbli għall-valutazzjoni tal-proporzjonalità.
- (182) Għall-valutazzjoni tal-proporzjonalità, il-paragrafu 151 tal-EEAG jagħmel referenza għall-kundizzjonijiet li japplikaw għall-ghajjnuna operatorja għall-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli kif stabbilit fit-taqsimi 3.3.2.1 tal-EEAG.
- (183) L-impjanti ta' CHP ikkonċernati mill-emenda jaqgħu fil-kategorija ddefinita fil-paragrafu 151(a) tal-EEAG: l-elettriku prodott se jinbiegħ lill-pubbliku (minkejja li għal numru aktar limitat ta' klijenti mill-elettriku mibjugħ fil-grilja pubblika).
- (184) Għall-valutazzjoni tal-proporzjonalità, il-paragrafu 151 tal-EEAG jagħmel referenza għall-kundizzjonijiet li japplikaw għall-ghajjnuna operatorja għall-elettriku minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli kif stabbilit fit-taqsimi 3.3.2.1 tal-EEAG.
- (185) Skont il-paragrafu 124 tal-EEAG, l-ghajjnuna trid tingħata bhala primjum minbarra l-prezz tas-suq li bih il-generatori jbigħu l-elettriku tagħhom direttament fuq is-suq. Barra minn hekk, il-benefiċjarji jridu jkunu soġġetti għal responsabbiltajiet tal-ibbilanċjar standard, sakemm ma jeżisti l-ebda suq tal-ibbilanċjar likwidu tal-istess ġurnata u finalment l-iskema trid tiżgura li l-generatori ma jkollhom l-ebda inċentiv biex jiġġeneraw l-elettriku meta l-prezzijiet tas-suq huma negattivi.
- (186) L-iskema ta' ghajjnuna tikkonforma mal-paragrafu 124(a) tal-EEAG minhabba li l-ghajjnuna mhallsa lil impriži magħżula se tithallas bhala primjum fuq il-prezz tas-suq u l-operatur tal-installazzjoni ta' CHP se jkollu jbigħ l-elettriku fuq is-suq (ara l-premessa 79 hawn fuq). L-operatur huwa soġġett ukoll għar-responsabbiltajiet tal-ibbilanċjar normali (ara l-premessa 79 hawn fuq). Finalment, l-iskema ma tohloqx inċentivi biex jiġi prodott l-elettriku fi żmien ta' prezzijiet negattivi. Tabilhaqq l-ghajjnuna tithallas bhala primjum fiss u għal ammont limitat ta' sigħat b'taġhbija shiha. Dan iżid l-inċentivi biex l-elettriku jinbiegħ fi żminijiet ta' domanda oghla, għaliex dan jimmassimizza d-dhul u għall-kuntrarju jnaqqas l-inċentivi li jiġi prodott fi żminijiet ta' prezzijiet negattivi. Barra minn hekk, il-Ġermanja tissospendi l-appoġġ fi żminijiet ta' prezzijiet negattivi (ara l-premessa 79 hawn fuq).
- (187) Il-paragrafu 126 tal-EEAG jirrikjedi li, mill-1 ta' Jannar 2017, l-ghajjnuna tingħata fi proċess kompetittiv ta' offerti.
- (188) L-emenda tikkonforma ma' dan ir-rekwiżit għaliex tikkonsisti fiż-żieda ta' kategorija ta' operaturi CHP eliġibbli biex jiehdu sehem fl-offerti li se jiġu organizzati mix-xitwa tal-2017/2018. Fir-rigward tal-kwistjoni tal-offerti strateġiċi, il-Kummissjoni tinnota li l-awtoritajiet Ġermaniżi wettqu studju dwar l-ekonomiji tal-installazzjonijiet ta' CHP li jinjettaw l-elettriku fi grilji privati li żvela li l-vantaġġ kompetittiv kien ferm aktar limitat milli mahsub inizjalment (jekk jeżisti), sabiex ir-riskju tal-offerti strateġiċi kien baxx biżżejjed biex jagħmilha possibbli li dawn it-tip ta' installazzjonijiet ta' CHP jiġu inkluzi fl-istess offerta. Barra minn hekk, l-awtoritajiet Ġermaniżi indikaw li se jinkludu dan l-element fl-evalwazzjoni tal-offerti u indikaw ukoll li jekk jinstabu sinjali ta' offerti strateġiċi, l-awtoritajiet Ġermaniżi se jindirizzawhom fil-qafas tad-disinn tal-offerta u se jinnotifikaw l-emendi għall-kundizzjonijiet tal-eliġibbiltà u għad-disinn tal-offerta lill-Kummissjoni.

#### 7.3.4. *Trasparenza*

- (189) L-emenda ma tbiddilx l-impenn ipprovdut mill-awtoritajiet Ġermaniżi, li jiġu implimentati l-kundizzjonijiet kollha stipulati fit-taqsimi 3.2.7 tal-EEAG. Il-miżuri jikkonformaw mad-dispożizzjoni dwar it-trasparenza.

#### 7.3.5. *Konkluzjoni*

- (190) Abbazi tar-raġunijiet stipulati fit-taqsimiet 7.3.1 sa 7.3.4, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-appoġġ lill-installazzjonijiet ta' CHP godda ta' effiċjenza għolja użati f'networks ta' distribuzzjoni magħluqa huwa konformi mal-EEAG, b'mod partikolari t-taqsimi 3.4 tiegħu, u għaldaqstant huwa kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI

*Artikolu 1*

It-tnaqqis fil-hlasijiet addizzjonali għal CHP li l-Ġermanja implimentat skont il-KWKG 2016 bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-TFUE huwa kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3)c tat-TFUE wara li saru l-emendi tat-22 ta' Diċembru 2016.

*Artikolu 2*

L-ghajjnuna individwali mogħtija abbażi tal-iskemi ta' ghajjnuna msemija fl-Artikolu 1 ma tikkostitwixx ghajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat jekk, meta nġhatat, kienet tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament adottat skont l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 994/98 applikabbli fiż-żmien meta nġhatat l-ghajjnuna.

*Artikolu 3*

Il-Kummissjoni taċċetta l-pjan ta' aġġustament għall-perjodu 2011-2019, kif innotifikat mill-Ġermanja. Il-Ġermanja għandha tinforma lill-Kummissjoni bl-implimentazzjoni tal-pjan ta' aġġustament.

*Artikolu 4*

Il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet għall-estensjoni tal-iskema ta' ghajjnuna lill-installazzjonijiet ta' CHP ġodda ta' effiċjenza għolja użati fnetwerks ta' distribuzzjoni magħluqa, approvata bid-Deciżjoni C(2016)6714, li l-Ġermanja beħsiebha timplimenta abbażi tal-paragrafu 33a(2)(b)(bb) tal-KWKG 2016, kif emendat bil-Liġi tat-22 ta' Diċembru 2016, minhabba li l-estensjoni tal-iskema ta' ghajjnuna hija kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat.

*Artikolu 5*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Mejju 2017.

*Għall-Kummissjoni*  
Margrethe VESTAGER  
*Membru tal-Kummissjoni*